

HILTI



Hilti HIT-RE 500 V4

Instruction for use [en](#)

Mode d'emploi [fr](#)

Instrucciones de uso [es](#)

使用説明書 [zh](#)

إرشادات الاستخدام [ar](#)

Kasutusjuhend [et](#)

Käyttöohjeet [fi](#)

取扱説明書 [ja](#)

사용설명서 [ko](#)

Naudojimo instrukcija [lt](#)

Lietošanas instrukcija [lv](#)

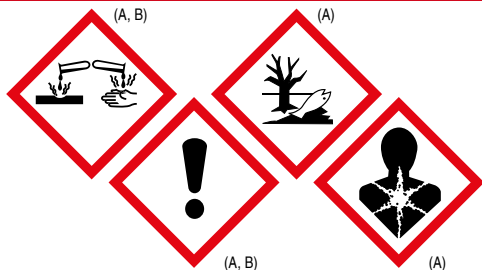
Инструкция по применению [ru](#)

คำแนะนำการใช้งาน [th](#)

Kullanma talimatı [tr](#)

Arahan untuk penggunaan [ms](#)

Hướng dẫn sử dụng [vi](#)



Danger



Contains: 2,2'-[(1-methylethylidene)bis(4,1-phenyleneoxymethylene)]bisoxirane (A); Trimethylolpropane triglycidylether (A); 2-methyl-1,5-pentanediamine (B); m-Xylylenediamine (B);

Causes severe skin burns and eye damage (A, B)

May cause an allergic skin reaction (A, B)

May cause respiratory irritation (B)

Suspected of causing genetic defects (A)

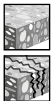
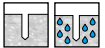
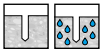
May damage fertility or the unborn child (A)

Toxic to aquatic life with long lasting effects (A,B)





en	Adhesive anchoring system for rebar and anchor fastenings in concrete. Read the safety instructions, general informations and warnings before using the product.	→ 30/31
fr	Mortier de scellement pour ancrage de chevilles et d'armatures dans le béton. Avant utilisation, bien lire les prescriptions de sécurité, les informations générales et les indications d'avertissement.	→ 32/33
es	Resina de inyección para la fijación de anclajes y tacos en hormigón. Lea las indicaciones de seguridad, la información general y las advertencias antes de utilizar el producto.	→ 34/35
zh	用於混凝土中固定鋼筋及安卡的黏著安卡系統。使用產品前，請先閱讀安全說明、一般使用說明和警語。	→ 36/37
ar	ملاط تثبيت لأعمال تثبيت أسياخ الحديد والخوابير في الخرسانة. احرص قبل الاستخدام على قراءة تعليمات الأمان والمعلومات العامة والإرشادات التحذيرية.	→ 38/39
et	Ankurdusmass tüüblite kinnitamiseks betooni. Enne kasutamist lugege läbi kasutusnõuded, üldine teave ja märkused.	→ 40/41
fi	Kiinnitysmassa betonirautojen ja ankuriin kiinnittämiseen betoniin. Lue turvallisuusmääräykset, yleiset tiedot ja varoitushuomautukset ennen tuotteen käyttämistä.	→ 42/43
ja	コンクリート用接着系注入方式アンカー。ご使用前に、「安全上のご注意」、「一般的な注意」および「警告」をお読みください。	→ 44/45
ko	콘크리트 고정용 철근 및 핀 연결 모르타르 시스템. 사용하기 전에 작업 시 안전규칙, 일반 정보 및 경고 사항을 숙독한다.	→ 46/47
lt	Rišantysis mišinys armatūrai ir kaišiams tvirtinti betone. Prieš naudojant būtina perskaityti saugos instrukcijas, bendrąją informaciją ir įspėjamuosius nurodymus.	→ 48/49
lv	Kombinētā java armatūras un dobtapu nostiprināšanai betonā. Pirms lietošanas jāizlasa drošības noteikumi, vispārīgā informācija un brīdinājumi.	→ 50/51
ru	Связующий состав для крепления арматурных стержней и анкеров в бетоне. Перед использованием ознакомьтесь с предписаниями по технике безопасности, общей информацией о продукте и предупреждающими указаниями.	→ 52/53
th	ระบบทุกเคมีสำหรับติดยึดเหล็กเส้นและสลักในคอนกรีต โปรดอ่านคำแนะนำด้านความปลอดภัย ขอมูลทั่วไป และคำเตือนก่อนใช้งานผลิตภัณฑ์นี้	→ 54/55
tr	Beton demiri ve dübellerin beton içerisinde sabitlenmesi için bağlantı harcı. Uygulamadan önce güvenlik yönetmeliklerini, genel bilgileri ve uyarı bilgilerini okuyunuz.	→ 56/57
ms	Sistem penambatan perekat untuk bar tetulang dan pengikatan penambatan dalam konkrit. Baca arahan keselamatan, maklumat umum dan amaran sebelum menggunakan produk.	→ 58/59
vi	Hệ thống neo cấy dùng keo để củng cố cốt thép và neo cấy vào bê tông. Vui lòng đọc các hướng dẫn an toàn, thông tin tổng quát và cảnh báo trước khi sử dụng sản phẩm.	→ 60/61

					 
				...640 mm	1 ➔ 14
					2 ➔ 15
				... 600 mm	3 ➔ 16
				...640 mm	4 ➔ 17
				...640 mm	2 ➔ 15
					5 ➔ 18/19
				...2000 mm	1 ➔ 14
					2 ➔ 15
				...600 mm	3 ➔ 16
				...1000 mm	4 ➔ 17
				$d_0 \leq 10 \text{ mm}:$ $h_{ef} \geq 10^* d \dots \leq 1000 \text{ mm}$	6 ➔ 22...29
				$d_0 \geq 10 \text{ mm}:$ $h_{ef} \geq 100 \text{ mm} \dots \leq 1000 \text{ mm}$	



en	Dry concrete	Water saturated concrete	Waterfilled borehole in concrete	Submerged borehole in concrete	Wood
fr	Béton sec	Béton saturé d'eau	Trou dans le béton rempli d'eau	Trou dans le béton immergé	Bois
es	Hormigón seco	Hormigón saturado de agua	Taladro lleno de agua en hormigón	Taladro sumergido en hormigón	Madera
zh	乾燥混凝土	水飽和混凝土	混凝土中有充滿水的孔洞	混凝土中藏有孔洞	木材
ar	الخرسانة الجافة	الخرسانة المشبعة بالماء	تقبة محفور في الخرسانة ممتلئ بالماء	تقبة محفور في الخرسانة تحت الماء	خشيب
et	Kuivbetoon	Veega küllastunud betoon	Veega täidetud puurava betoonis	Veealune puurava betoonis	Puit
fi	Kuiva betoni	Veden kyllästämä betoni	Vedellä täyttynyt porareikä betonissa	Vedenalainen porareikä betonissa	Puu
ja	乾式コンクリート	湿式コンクリート	コンクリート内の水の溜まった穿孔穴	水中のコンクリート内の穿孔穴	木材
ko	건식 콘크리트	습식 콘크리트	콘크리트 속에 물이 차 있는 천공구멍	수중 콘크리트 속 천공구멍	목재
lt	Sausas betonas	Šlapias betonas	Vandens pripildyta gręžtinė skylė betone	Gręžtinė skylė betone po vandeniui	Mediena
lv	Sauss betons	Ar ūdeni piesātināts betons	Ar ūdeni piepildīts urbums betonā	Zemūdens urbums betonā	Koks
ru	Сухой бетон	Водонасыщенный бетон	Отверстие в бетоне, заполненное водой	Отверстие в бетоне под водой	Дерево
th	Százaz beton	Vízzel telített beton	Vízzel telt furat betonban	Víz alatti furat betonban	Faipari
tr	Kuru beton	Suya doyurulmuş beton	Beton içerisinde su ile doldurulmuş delik	Beton içerisinde su akıtma kanalı deliği	Ahşap
ms	Konkrit kering	Konkrit ditepu air	Lubang jara diisiikan air dalam konkrit	Lubang jara di bawah permukaan air dalam konkrit	Kayu
vi	Bê tông khô	Bê tông đủ nước	Lỗ khoan chứa nước trong bê tông	Lỗ khoan chìm trong bê tông	Gỗ



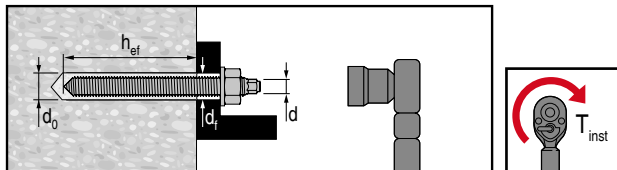
en	Hammer drilling	Diamond coring	Hollow drill bit	Roughening tool	Wood drill
fr	Perçage avec percussion	Forage au diamant	Foret creux	Outil de rugosification	Mèche à bois
es	Taladrado con martillo	Taladrado con diamante	Taladro con broca hueca y aspiración	Útil de rugosidad	Broca para madera
zh	鎚擊鑽孔	鑽石鑽心鑽孔	空心钻头	粗化工具	木材鑽孔
ar	التقّب بالطرق	التقّب الماسي	ريشة ثقّب التجاويف	أداة تخشين	مقّاب الخشب
et	Lööpuurimine	Teemantpuurimine	Õõnespuur	Karestustarvik	Puitpuur
fi	Poraus iskulla	Timanttiporaus	Putkipora	Karhennustyökalu	Puupora
ja	打撃穿孔	ダイヤモンドコアドリルによる穿孔	ホロードリルビット	ラフニング工具	木工用ドリルビット
ko	함마 드릴링	다이아몬드 드릴링	동공드릴 비트	황삭기	목재 드릴
lt	Smūginis gręžimas	Deimantinis gręžimas	Tuščiaviduris grąžtas	Šiurkštinimo įrankis	Medienos grąžtas
lv	Triecienurbšana	Urbšana ar dimanta urbi	Atveru urbji	Raupošanas instrumenti	Koka urbis
ru	Ударное сверление	Алмазное бурение	Корончатое сверло	Инструмент для придания шероховатости (поверхности)	Дрель по дереву
th	Ütvefúrás	Fúrás gyémántkoronával	Pormentes fúró	Érdesítő szerszám	Fa fúró
tr	Darbeli delme	Elmas delme	Oyuk matkap ucu	Taşlama aleti	Ahşap delim ucu
ms	Penggerudian tukul	Penerasan berlian	Bit gerudi geronggang	Alat pengasaran	Gerudi kayu
vi	Khoan bằng búa	Khoan bằng kim cương	Mũi khoan lỗ rỗng	Công cụ làm nhám	Khoan gỗ



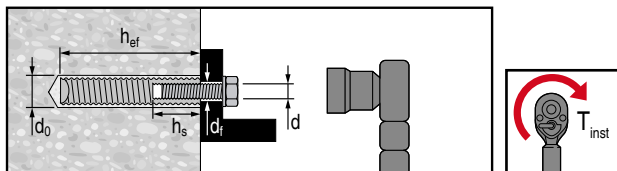
en	Threaded rod Threaded sleeve	Rebar	Uncracked concrete	Cracked concrete
fr	Varilla roscada Manguito roscado	Barras corrugadas para armado	Hormigón no fisurado	Hormigón fisurado
es	Tige filetée Douille filetée	Armature métallique	Béton non lézardé	Béton lézardé
zh	全牙螺栓 螺纹套環	鋼筋	未破裂混凝土	破裂混凝土
ar	القضيب الملولب الجبلة الملولبة	قضبان حديد التسليح	الخرسانة غير المتشققة	الخرسانة المتشققة
et	Keermeslatt keermeshülss	Armatuurraud	Pragudeta betoon	Pragudega betoon
fi	Kierretanko Kierreholkki	Raudoitus	Ei-lohkeillut betoni	Lohkeillut betoni
ja	ネジ付きロッド 細型 スリーブ	鉄筋	亀裂のないコンク リート	亀裂の入ったコンク リート
ko	나사 로드 나사 슬리브	철근	비균열 콘크리트	균열 콘크리트
lt	Srieginis strypas Srieginė įvorė	Armatūrinis plienas (Rebar)	Nesutrūkinėjęs betonas	Sutrūkinėjęs betonas
lv	Vītstienis Vītņotais ieliktnis	Dzelzs armatūra	Nesaplaisājais betons	Saplaisājais betons
ru	Резьбовой стержень Резьбовая втулка	Арматурная сталь	Нерастрескавшийся бетон	Растрескавшийся бетон
th	แท่งเกลียว ปลอกเกลียว	เหล็กเส้น	คอนกรีตส่วน ที่รับแรงอัด	คอนกรีตส่วน ที่รับแรงดึง
tr	Dişli çubuk Dişli manşon	Takviye demirleri	Çatlamamış beton	Çatlamış beton
ms	Rod berulir Sarung berulir	Batang Penulangan	Konkrit tidak retak	Konkrit retak
vi	Thanh ren Ống lồng có ren	Cốt thép	Bê tông chưa nứt	Bê tông nứt

 t_{work}  $t_{\text{cure, ini}}$  $t_{\text{cure, full}}$  t_{roughen} 

en	Working time	Initial curing time	Curing time	Roughening time	Temperature of concrete	Cartridge temperature
fr	Temps de manipulation	Stabilité du montage	Temps de durcissement	Temps de rugosification	Température du béton	Température de la cartouche
es	Tiempo de tratamiento	Resistencia de montaje	Tiempo de fraguado	Tiempo de rugosidad	Temperatura del hormigón	Temperatura del cartucho
zh	工作時間	初部固化時間	固化時間	粗化時間	混凝土的溫度	填充筒的溫度
ar	فترة التحضير	مئاة التركيب	مدة التصلب	مدة التخشين	درجة حرارة الخرسانة	درجة حرارة الخرطوشة
et	Töötlemissaeg	Montaazikindlus	Tardumisaeg	Karestusaeg	Betooni temperatuur	Kasseti temperatuur
fi	Käsittelyaika	Kiinnityskestävä	Kovettumisaika	Karhennusaika	Betonin lämpötila	Kasetin lämpötila
ja	ゲル状時間	初期養生時間	硬化時間	ラフニング時間	コンクリートの温度	カートリッジ温度
ko	가공시간	설치강도	경화시간	황삭가공시간	콘크리트 온도	카트리지 온도
lt	Naudojimo trukmė	Montuoti tinkamas kietumas	Kietėjimo trukmė	Šiurkštinimo trukmė	Betono temperatūra	Kasetės temperatūra
lv	Apstrādes laiks	Montāžas stiprība	Sacietēšanas laiks	Raupošanas laiks	Betona temperatūra	Kārtridža temperatūra
ru	Время схватывания	Прочность при монтаже	Время отвердевания	Время придания шероховатости (поверхности)	Температура бетона	Температура картриджа
th	ระยะเวลาในการทำงาน	ระยะเวลาในการ แข็งตัวเริ่มต้น	ระยะเวลาในการ แข็งตัว	ระยะเวลาในการ ขัดหยาบ	อุณหภูมิของ คอนกรีต	อุณหภูมิฉลပ်หมึก
tr	İşleme süresi	Montaj dayanıklılığı	Sertleşme süresi	Taşlama süresi	Zemin sıcaklığı	kartuş sıcaklığı
ms	Masa bekerja	Masa pengawetan permulaan	Masa pengawetan	Masa pengasaran	Suhu konkrit	Suhu katrij
vi	Thời gian làm việc	Thời gian đông cứng ban đầu	Thời gian đông cứng hoàn toàn	Thời gian làm nhám	Nhiệt độ bê tông	Nhiệt độ hộp mực

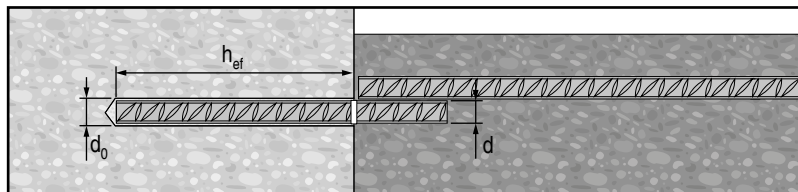
HAS-U (-HDG, -A4, -HCR) / HIT-V (-F, -R, -HCR)

HIT-V

 Ø d [mm]	Ø d ₀ [mm]	h _{ef} [mm]	Ø d _f [mm]	T _{inst} [Nm]
M8	10	60...160	9	10
M10	12	60...200	12	20
M12	14	70...240	14	40
M16	18	80...320	18	80
M20	22	90...400	22	150
M24	28	100...480	26	200
M27	30	110...540	30	270
M30	35	120...600	33	300
M33	37	132...660	36	330
M36	40	144...720	39	360
M39	42	156...780	42	390

HIS (-N, -RN)


 Ø d [mm]	Ø d ₀ [mm]	h _{ef} [mm]	Ø d _f [mm]	h _s [mm]	T _{inst} [Nm]
M8	14	90	9	8...20	10
M10	18	110	12	10...25	20
M12	22	125	14	12...30	40
M16	28	170	18	16...40	80
M20	32	205	22	20...50	150

Rebar



Rebar

 Ø d [mm]	Ø d ₀ [mm]	h _{ef} [mm]
8	12	...1000
10	14	...1000
12	16	...1200
14	18	...1400
16	20	...1600
18	22	...1800
20	25	...2000
22	28	...1800
24	32	...1300
25	32	...1500
26	35	...1000
28	35	...1000
30	37	...1000
32	40	...700
36	45	...600
40	55	...400

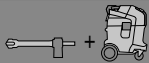


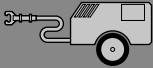
	TE-CD TE-YD	HAS-U HIT-V	HIS-N	Rebar	 HIT-RB	 HIT-SZ	HIT-DL	TE-YRT
d ₀ [mm]	d ₀ [mm]	d [mm]			[mm]	[mm]		[mm]
10	–	8	–	8	10	–	–	–
12	–	10	–	8/10	12	12	12	–
14	14*	12	8	10/12	14	14	14	–
16	16	–	–	12	16	16	16	–
18	18	16	10	14	18	18	18	18
20	20	–	–	16	20	20	20	20
22	22	20	12	18	22	22	20	22
25	25	–	–	20	25	25	25	25
28	28	24	16	22	28	28	25	28
30	–	27	–	–	30	30	25	30
32	32	–	20	24/25	32	32	32	32
35	35	30	–	26/28	35	35	32	35
37	–	33	–	30	37	37	32	–
40	–	36	–	32	40	40	32	–
42	–	39	–	–	42	42	32	–
45	–	–	–	36	45	45	32	–
55	–	–	–	40	55	55	32	–

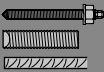
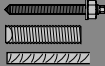
HIT-DL: h_{ef} > 250 mm

HIT-RB: h_{ef} > 20 x d 

*TE-CD 14:  min. 61 l/s VC 20 / 40 -Y no battery mode.

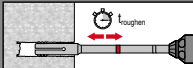
 Hilti VC 20/40 (-Y)	HIT-RE-M Art. No.	 HDM 330 / 500 HDE 500	HIT-OHW Art. No.
min. 57 l/s	337111		387550

 	 h _{ef}	 Art. No. 381215	
d ₀ [mm]	[mm]		
...32	...800	✓	≥ 6 bar/90 psi
...55	...2000	–	≥ 140 m³/h

				
[°C]	 t_{work}	 $t_{cure, ini}$	 $t_{cure, full}$	[°F]
-5 ... -1	2 h	48 h	168 h	23 ... 31
0 ... 4	2 h	24 h	48 h	32 ... 40
5 ... 9	2 h	16 h	24 h	41 ... 49
10 ... 14	1.5 h	12 h	16 h	50 ... 58
15 ... 19	1 h	8 h	16 h	59 ... 67
20 ... 24	30 min	4 h	7 h	66 ... 76
25 ... 29	20 min	3.5 h	6 h	77 ... 85
30 ... 34	15 min	3 h	5 h	86 ... 94
35 ... 39	12 min	2 h	4.5 h	95 ... 103
40	10 min	2 h	4 h	104

 $\geq +5^{\circ}\text{C} / 41^{\circ}\text{F}$

 = $2 \times t_{cure}$

	
h_{ef} [mm]	 $t_{roughen}$
0 ... 100	10 sec
101 ... 200	20 sec
201 ... 300	30 sec
301 ... 400	40 sec
401 ... 500	50 sec
501 ... 600	60 sec

$$t_{roughen} [\text{sec}] = h_{ef} [\text{mm}] / 10$$

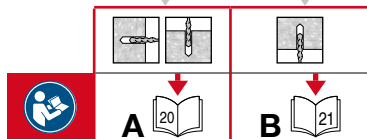
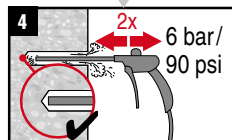
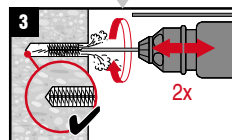
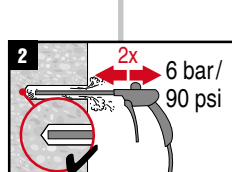
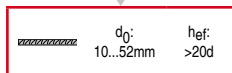
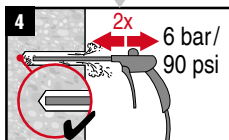
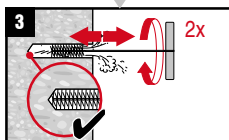
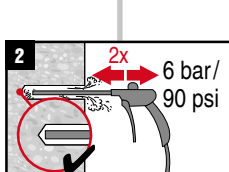
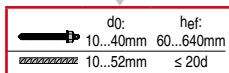
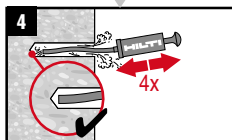
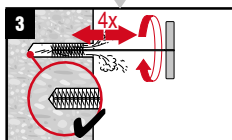
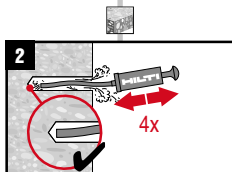
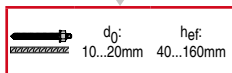
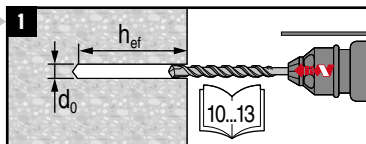
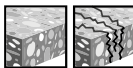

 Rebar - $h_{ef} \geq 20d$


		h_{ef}		
HDM	...28mm	... 1000 [mm]	-5 °C ... 40 °C 23 °F ... 104 °F	5 °C ... 40 °C 41 °F ... 104 °F
HDE	...40mm	... 2000 [mm]	-5 °C ... 40 °C 23 °F ... 104 °F	5 °C ... 40 °C 41 °F ... 104 °F



		h_{ef}		
HDM, HDE	...28mm	... 1000 [mm]	-5 °C ... 40 °C 23 °F ... 104 °F	5 °C ... 40 °C 41 °F ... 104 °F

1



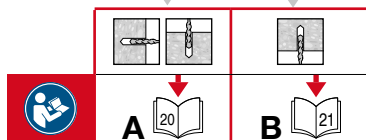
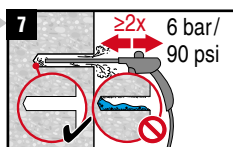
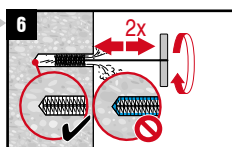
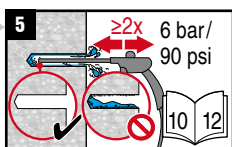
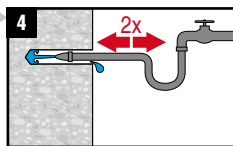
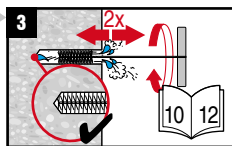
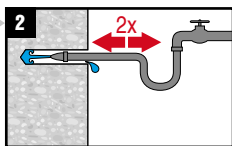
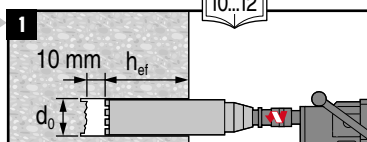
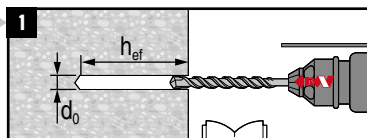
A

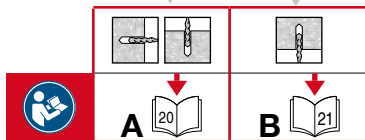
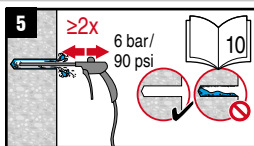
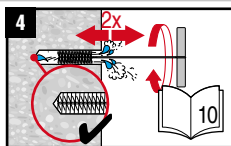
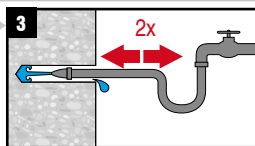
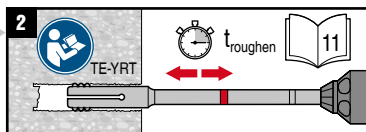
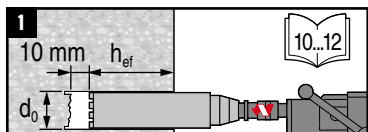
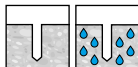
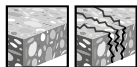


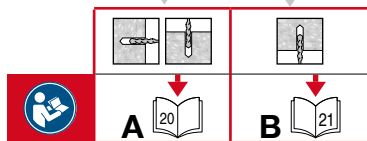
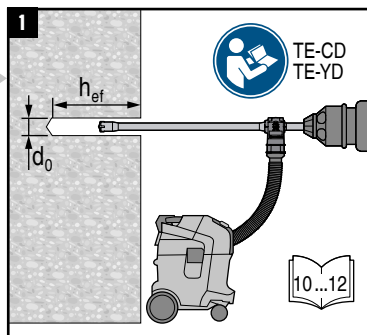
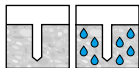
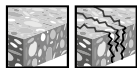
B

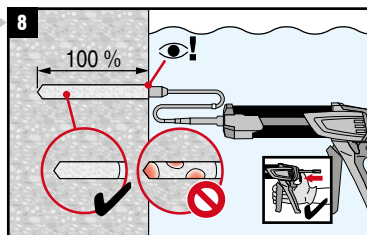
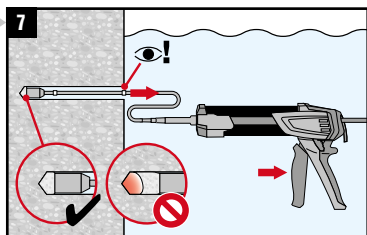
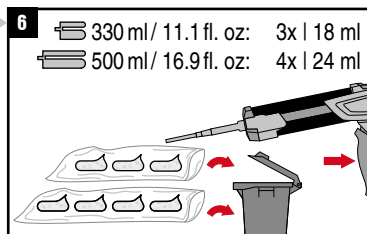
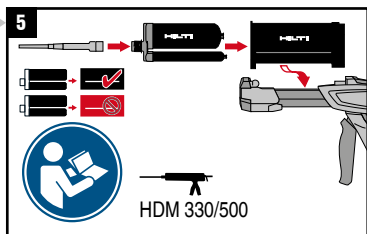
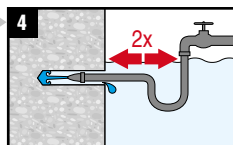
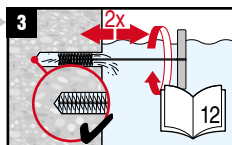
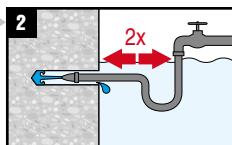
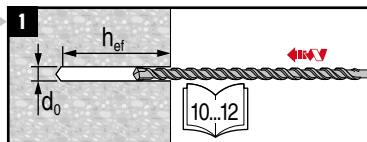


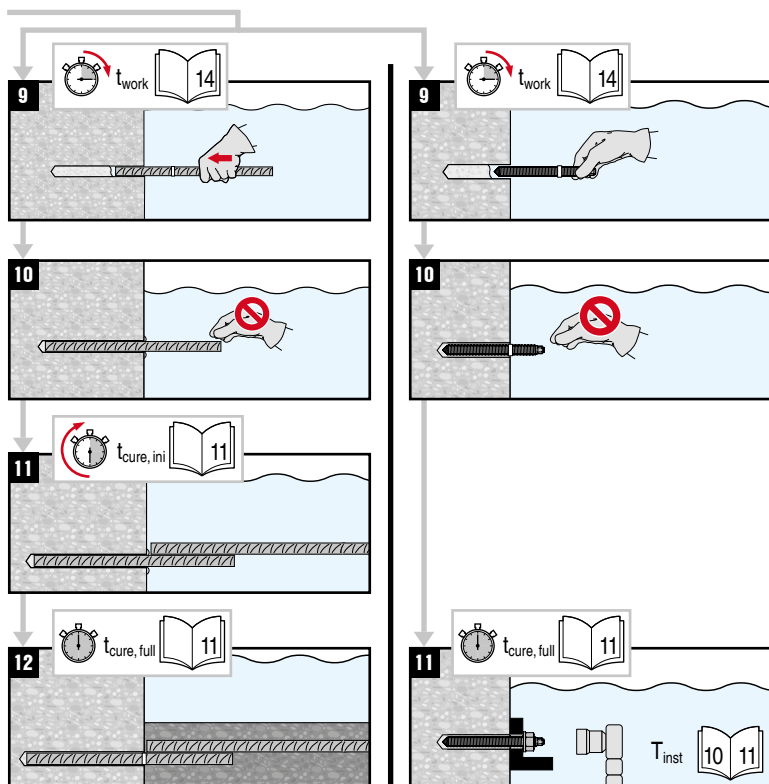
2

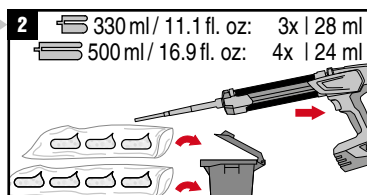
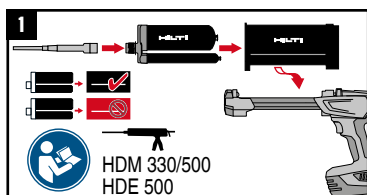




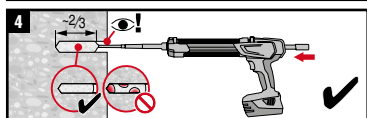
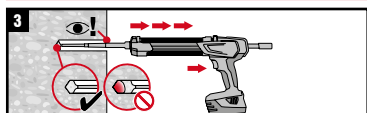




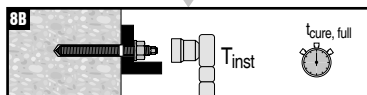
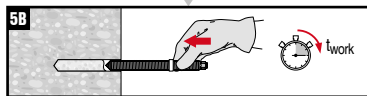
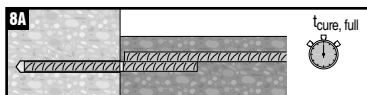
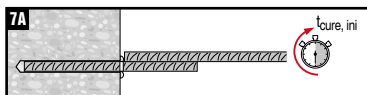
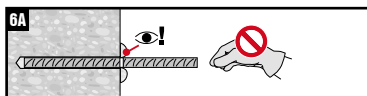
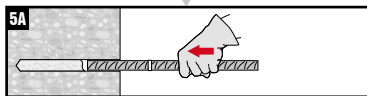
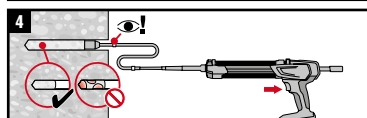
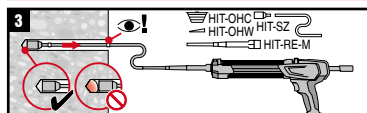


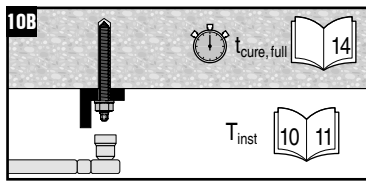
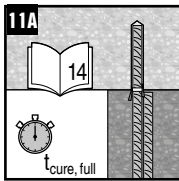
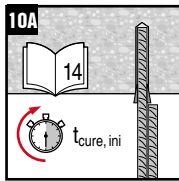
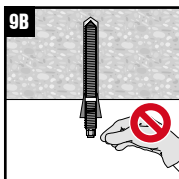
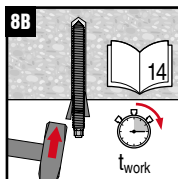
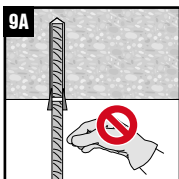
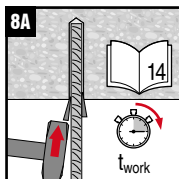
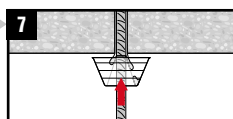
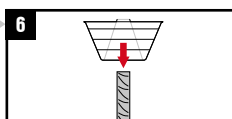
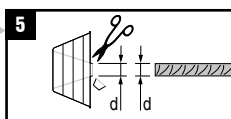
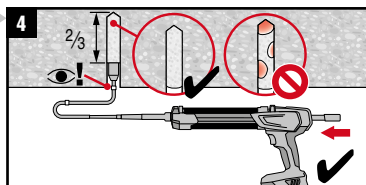
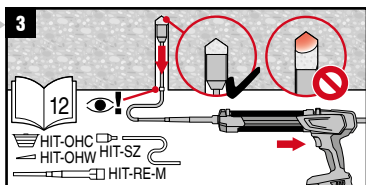
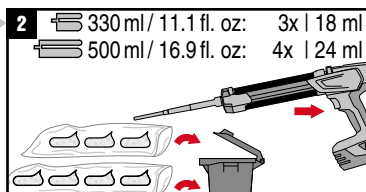
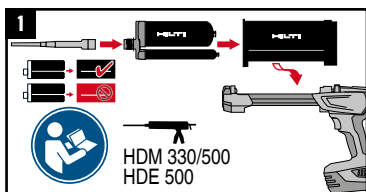


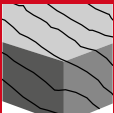
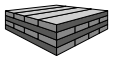
hef: 60 ... 250 mm



hef: ≥ 60 mm

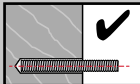
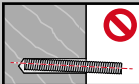


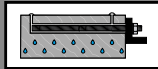
B **$h_{ef} > 60 \text{ mm}$** 

Spruce / Pine / Fir			
			

 Ø d [mm]	M6	M8	M10	M12	M16	M20	M24	M30
	8	10	12	14	18	22	26	32

 Ø d [mm]	Ø 6	Ø 8	Ø 10	Ø 12	Ø 14	Ø 16	Ø 20	Ø 25	Ø 28
	8,5 11,5	10,5 13,5	12,5 15,5	14,5 17,5	16,5 19,5	18,5 21,5	22,5 25,5	27,5 30,5	30,5 33,5

$d_0 \geq \varnothing + 2\text{mm}$		
-------------------------------------	---	---

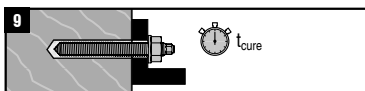
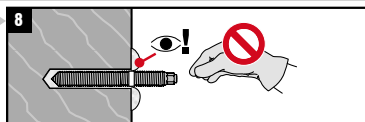
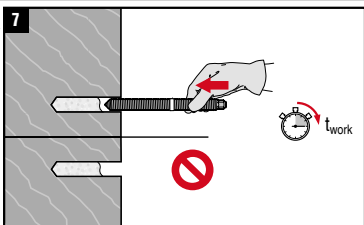
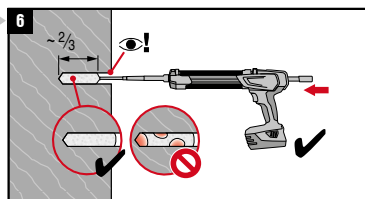
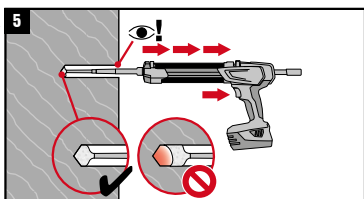
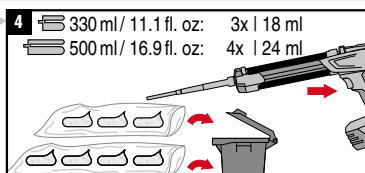
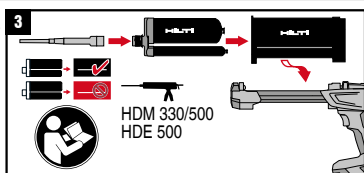
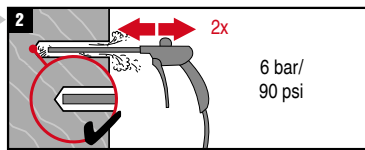
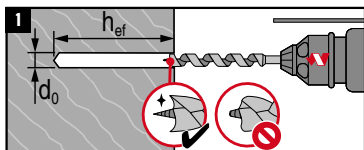
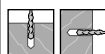
				
	≤ 15 %	Hilti 10 - 30 °C ETA 15 - 30°C	10 - 30 °C	≤ 18 %

	HILTI	ETA		
	10...14°C	15...19°C	20...29°C	30°C
 t_{work}	40 min	26 min	11 min	7 min
 t_{cure}	7.5 h	4.5 h	3.5 h	1.5 h

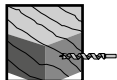
6.1



$d_0 \leq 10 \text{ mm}$: $h_{ef} \geq 10^* d \dots \leq 1000 \text{ mm}$
 $d_0 \geq 10 \text{ mm}$: $h_{ef} \geq 100 \text{ mm} \dots \leq 1000 \text{ mm}$

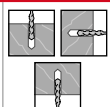


6.2

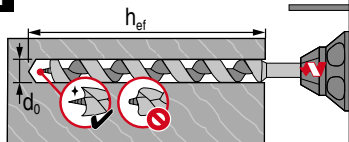


$d_0 \leq 10 \text{ mm}$: $h_{ef} \geq 10 \cdot d \dots \leq 1000 \text{ mm}$

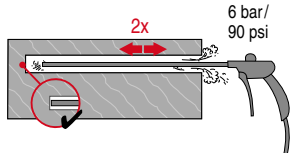
$d_0 \geq 10 \text{ mm}$: $h_{ef} \geq 100 \text{ mm} \dots \leq 1000 \text{ mm}$



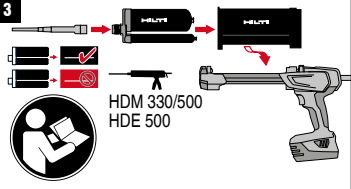
1



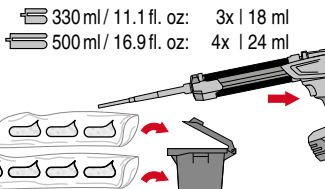
2

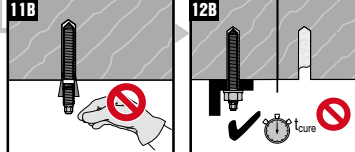
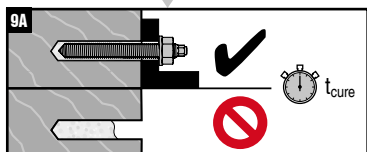
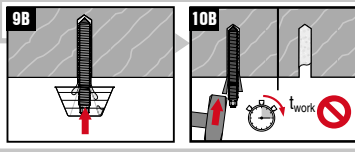
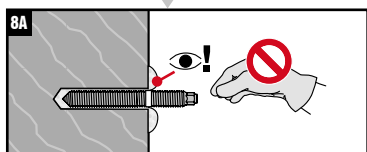
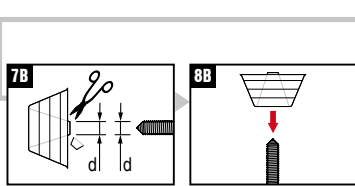
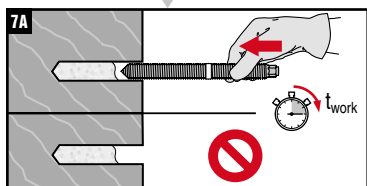
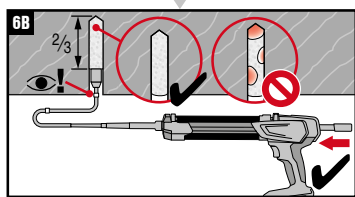
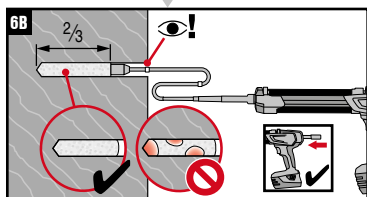
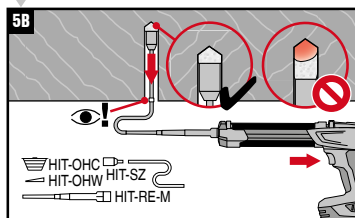
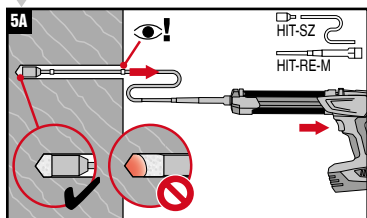


3

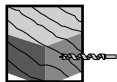


4

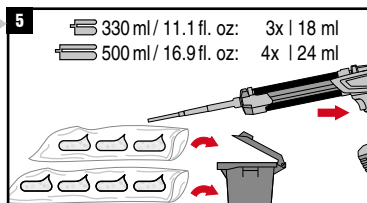
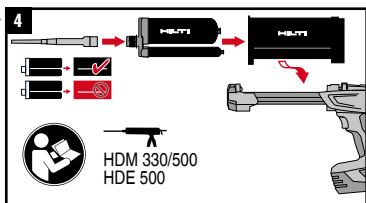
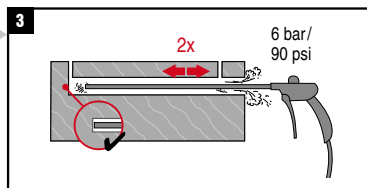
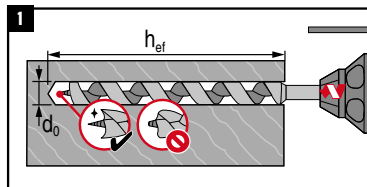
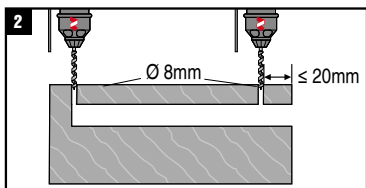
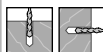


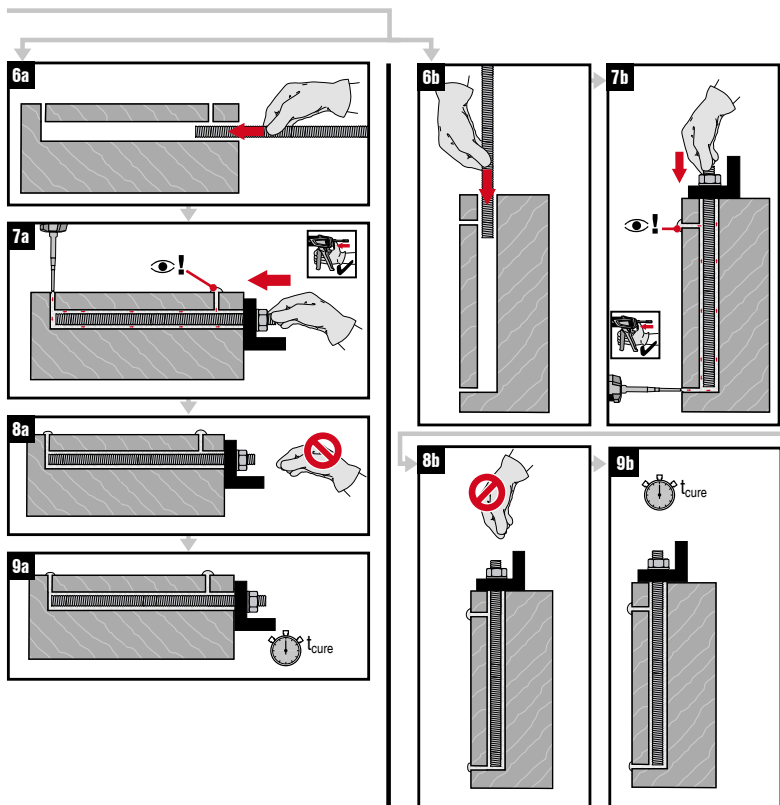


6.3a

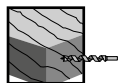


$d_0 \leq 10 \text{ mm}$: $h_{ef} \geq 10 \cdot d \dots \leq 1000 \text{ mm}$
 $d_0 \geq 10 \text{ mm}$: $h_{ef} \geq 100 \text{ mm} \dots \leq 1000 \text{ mm}$

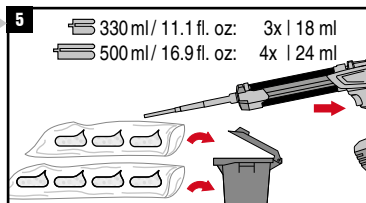
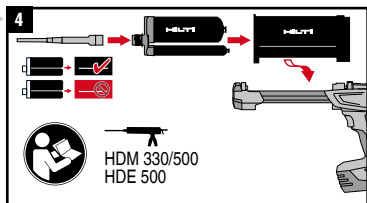
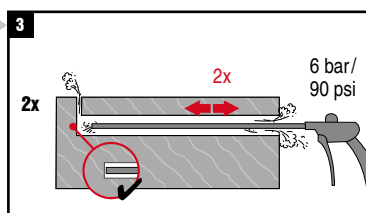
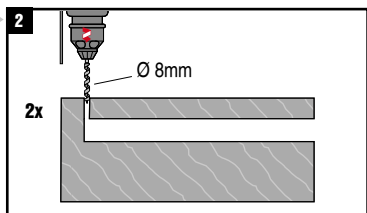
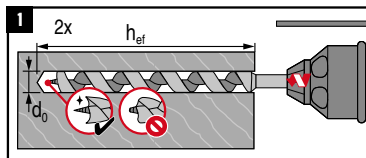
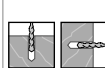


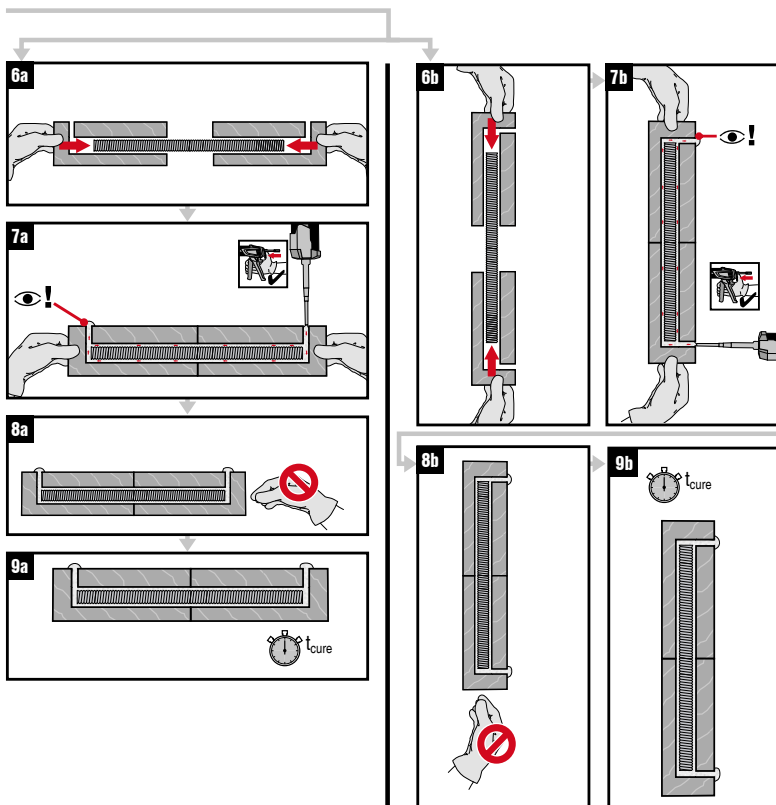


6.3b



$d_0 \leq 10 \text{ mm}$: $h_{ef} \geq 10 \cdot d \dots \leq 1000 \text{ mm}$
 $d_0 \geq 10 \text{ mm}$: $h_{ef} \geq 100 \text{ mm} \dots \leq 1000 \text{ mm}$





Adhesive anchoring system for rebar and anchor fastenings in concrete

- ▶ Prior to use of product, follow the instructions for use and the legally obligated safety precautions.
- ▶ See the Safety Data Sheet for this product.

Hilti HIT-RE 500 V4

Contents: 2,2'-[(1-methylethylidene)bis(4,1-phenyleneoxymethylene)]bisoisoxirane (A); Trimethylolpropane triglycidylether (A); 2-methyl-1,5-pentanediamine (B); m-Xylylenediamine (B);



(A, B)



(A, B)



(A)



(A)



Danger

H314 Causes severe skin burns and eye damage. (A, B)

H317 May cause an allergic skin reaction. (A, B)

H335 May cause respiratory irritation. (B)

H341 Suspected of causing genetic defects. (A)

H360 May damage fertility or the unborn child. (A)

H411 Toxic to aquatic life with long lasting effects. (A, B)

P280 Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection.

P262 Do not get in eyes, on skin, or on clothing

P305+P351+P338 IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing.

P333+P313 If skin irritation or rash occurs: Get medical advice/attention.

P337+P313 If eye irritation persists: Get medical advice/attention.

P302+P352 IF ON SKIN: Wash with plenty of soap and water.

Recommended protective equipment:

Eye protection: Tightly sealed safety glasses e.g.: #02065449 Safety glasses PP EY-CA NCH clear;
#02065591 Goggles PP EY-HA R HC/AF clear;

Protective gloves: EN 374 ; Material of gloves: Nitrile rubber, NBR

Avoid direct contact with the chemical/ the product/ the preparation by organizational measures.

Final selection of appropriate protective equipment is in the responsibility of the user

Disposal considerations

Empty packs:

- ▶ Leave the Mixer attached and dispose of via the local Green Dot collecting system
– or EAK waste material code 15 01 02 plastic packaging.



Full or partially emptied packs:

- ▶ dispose of as special waste in accordance with official regulations.
 - EAK waste material code: 20 01 27* paint, inks, adhesives and resins containing dangerous substances.
 - or waste material code: EAK 08 04 09* waste adhesives and sealants containing organic solvents or other dangerous substances.

Content: 330 ml / 11.1 fl.oz

500 ml / 16.9 fl.oz

Weight: 465 g / 16.4 oz

705 g / 24.8 oz

Warranty: Refer to standard Hilti terms and conditions of sale for warranty information.

en

Failure to observe these installation instructions, use of non-Hilti anchors, poor or questionable concrete conditions, or unique applications may affect the reliability or performance of the fastenings.

Product Information

- Always keep this instruction for use together with the product.
- Ensure that the instruction for use is with the product when it is given to other persons.
- **Safety Data Sheet:** Review the SDS before use.
- **Check expiration date:** See expiration date imprint on foilpack manifold (month/year). Do not use expired product.
- **Foil pack temperature during usage:** +5 °C to 40 °C / 41 °F to 104 °F.
- **Conditions for transport and storage:** Keep in a cool, dry and dark place between +5 °C to 25 °C / 41 °F to 77 °F.
- For any application not covered by this document / beyond values specified, please contact Hilti.
- **Partly used foil packs must be used up within 4 weeks.** Leave the mixer attached on the foil pack manifold and store under the recommended storage conditions. If reused, attach a new mixer and discard the initial quantity of anchor adhesive.

WARNING



⚠ Improper handling may cause mortar splashes. Eye contact with mortar may cause irreversible eye damage!

- Always wear tightly sealed safety glasses, gloves and protective clothes before handling the mortar!
- Never start dispensing without a mixer properly screwed on.
- When using an extension hose: Discard of initial mortar flow must be done through supplied mixer only (not through the extension hose).
- Attach a new mixer prior to dispensing a new foil pack (snug fit).
- Caution! Never remove the mixer while the foil pack system is under pressure. Press the release button of the dispenser to avoid mortar splashing.
- Use only the type of mixer supplied with the adhesive. Do not modify the mixer in any way.
- Never use damaged foil packs and/or damaged or unclean foil pack holders.

⚠ Poor load values / potential failure of fastening points due to inadequate borehole cleaning. The boreholes must be dry and free of debris, dust, water, ice, oil, grease and other contaminants prior to adhesive injection.

- Hilti hollow drill bits TE-CD, TE-YD must be used in conjunction with a properly maintained Hilti vacuum cleaner with model and suction capacity (volumetric flow rate) as specified in the accessory table.
- For blowing out the borehole - blow out with oil free air until return air stream is free of noticeable dust.
- For flushing the borehole - flush with water line pressure until water runs clear.
- Important! Remove all water from the borehole and blow out with oil free compressed air until borehole is completely dried before mortar injection (not applicable to hammer drilled hole in underwater application).
- Inject adhesive immediately after cleaning the borehole. If not, water may come into the borehole when using wet base material

⚠ Ensure that boreholes are filled from the back of the boreholes without forming air voids.

- If necessary, use the accessories / extensions to reach the back of the borehole.
- For overhead applications use the overhead accessories HIT-SZ / IP and take special care when inserting the fastening element. Excess adhesive may be forced out of the borehole. Make sure that no mortar drips onto the installer.
- If a new mixer is installed onto a previously-opened foil pack, the first trigger pulls must be discarded.

⚠ Due to the heat generation during curing, metal element (rod) must be set within the allowed working time or wood (the base material) may be negatively effected.

⚠ Not adhering to these setting instructions can result in failure of fastening points.

Mortier de scellement pour ancrage de chevilles et d'armatures dans le béton

- ▶ Avant toute utilisation, bien lire le présent mode d'emploi ainsi que les directives de sécurité qui y sont mentionnées.
- ▶ Se reporter à la Fiche de données de sécurité.

Hilti HIT-RE 500 V4

Contient: 2,2-bis[p -(2,3-époxypropoxy)phényl]propane (A); Triméthylolpropane triglycidylether (A); 2-méthyl-1,5-pentanedi-amine (B); 1,3-Benzènediméthanamine (B);



(A,B)



(A,B)



(A)



(A)



Danger

H314	Provoque des brûlures de la peau et des lésions oculaires graves. (A, B)
H317	Peut provoquer une allergie cutanée. (A, B)
H335	Puede irritar las vías respiratorias. (B)
H341	Susceptible d'induire des anomalies génétiques. (A)
H360	Peut nuire à la fertilité ou au fœtus. (A)
H411	Toxique pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme. (A, B)
P280	Porter des gants de protection/des vêtements de protection/un équipement de protection des yeux/du visage.
P262	Éviter tout contact avec les yeux, la peau ou les vêtements
P305+P351+P338	EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer.
P333+P313	En cas d'irritation ou d'éruption cutanée: consulter un médecin.
P337+P313	Si l'irritation oculaire persiste: consulter un médecin.
P302+P352	EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU: laver abondamment à l'eau et au savon.

Équipement de protection recommandé :

Protection des yeux : Lunettes de protection hermétiques p. ex. : réf. 02065449 Lunettes de sécurité PP EY-CA NCH claires ; réf. 02065591 Masque de protection PP EY-HA R HC/AF clair ;

Protection des mains : EN 374 Éviter un contact direct avec le produit chimique / le produit / la préparation à l'aide de mesures d'organisation.

Le choix final de l'équipement de protection adéquat relève de la seule responsabilité de l'utilisateur.

Indications de recyclage

Emballages vides

- ▶ Laisser la buse mélangeuse vissée et procéder à l'élimination par le biais du système de collecte national Point Vert.
- ou code déchets EAK : 15 01 02 Emballages en plastique.



Emballages pleins/à moitié vides :

- ▶ Les apporter à un centre de collecte des matières dangereuses conformément aux dispositions administratives.
- Code déchets EAK : 20 01 27* Peintures, encres d'impression, colles et résines artificielles, contenant des substances dangereuses.
- ou code déchets EAK : 08 04 09* Résidus de colles et composants pour joints, contenant des solvants organiques ou d'autres substances dangereuses.

Contenu : 330 ml / 11.1 fl.oz 500 ml / 16.9 fl.oz

Poids : 465 g / 16.4 oz 705 g / 24.8 oz

Garantie: pour tous détails concernant la garantie, consulter les conditions de vente Hilti.

Le non respect de ces instructions de pose, l'utilisation de chevilles autres qu'Hilti, la pose dans un béton faible ou matériau ou des applications particulières peuvent avoir un impact sur la sécurité et la performance de la fixation.

fr

Information produit

- Le présent mode d'emploi doit toujours être conservé avec le produit.
- Ne pas donner le produit à un autre utilisateur sans lui fournir le mode d'emploi.
- **Fiche de données de sécurité** : Avant toute utilisation, prendre connaissance des informations de sur les matériaux.
- **Date de péremption** : Contrôler la date de péremption (mois/année) imprimée sur le raccord de la cartouche. Ne plus utiliser un produit dont la date de péremption est dépassée.
- **Température des recharges en cours d'utilisation** : de +5 °C à 40 °C / 41 °F à 104 °F.
- **Conditions de transport et de stockage** : dans un endroit frais, sec et à l'abri de la lumière à une température de +5 °C à 25 °C / 41 °F à 77 °F.
- En cas d'applications qui ne sont pas décrites dans le présent mode d'emploi ou hors plage de valeurs spécifiées, s'adresser à Hilti.
- **Les cartouches souples entamées doivent être réutilisées dans les quatre semaines.** Laisser la buse mélangeuse vissée sur la recharge entamée et stocker la recharge conformément à la réglementation. Avant réutilisation, visser une nouvelle buse mélangeuse et jeter le mortier extrudé lors des premières pressions.

AVERTISSEMENT



⚠ En cas de manquement non conforme, il y a risque de projection du mortier. Tout contact des yeux avec le mortier peut entraîner des lésions irréversibles !

- Lors du travail, porter une protection des yeux étanche, des gants et des vêtements de protection !
- Ne jamais commencer l'extrusion si la buse mélangeuse n'est pas vissée !
- Lorsque vous utilisez le tube prolongateur: la première décharge de la résine doit se faire à partir du mélangeur (et non pas du tube prolongateur flexible).
- Avant de commencer l'extrusion d'une nouvelle cartouche souple, visser une nouvelle buse mélangeuse. Vérifier qu'elle est bien en place.
- Attention ! Ne jamais dévisser la buse mélangeuse lorsque le système est sous pression. Actionner préalablement la touche de déverrouillage sur le pistolet à injecter pour éviter des éclaboussures inopinées de mortier.
- Utiliser exclusivement le type de mélangeur fourni avec le mortier. Ne modifier la buse mélangeuse en aucun cas.
- Ne jamais utiliser de cartouches souples endommagées ni de porte-cartouches endommagés/très encrassés.

⚠ Mauvaise fixation/défaillance du chevillage à cause d'un nettoyage insuffisant du trou foré. Avant de procéder à l'injection, s'assurer que le trou foré est exempt de débris de perçage, poussières, eau, glace, huile, graisse ou autres contaminants.

- Les mèches creuses Hilti TE-CD, TE-YD doivent être associées à un modèle d'aspirateur Hilti bien entretenu d'une capacité d'aspiration (débit volumétrique) conforme à la spécification du tableau des accessoires.
- Soufflage du trou foré – souffler avec de l'air comprimé exempt d'huile, jusqu'à ce que l'air sortant soit exempt de toute poussière.
- Rincage du trou foré – rincer le trou à l'eau à pression de conduite normale jusqu'à ce que de l'eau propre ressorte.
- Important ! Avant de remplir de mortier, évacuer l'eau du trou foré et le souffler avec de l'air comprimé exempt d'huile jusqu'à ce qu'il soit entièrement sec (Ne convient pas au trous forés au perforateur à percussion lors d'applications subaquatiques).
- Injecter l'adhésif immédiatement après avoir nettoyé le trou de forage. Sinon, de l'eau risque de pénétrer dans le trou de forage lorsque le matériau support est humide.

⚠ Veiller à ce que le remplissage se fasse à partir du fond du trou foré pour éviter la formation de bulles d'air.

- Si nécessaire, utiliser des prolongateurs pour atteindre le fond du trou.
- En cas d'applications au plafond, utiliser l'accessoire HIT-SZ/IP et faire particulièrement attention lors de l'introduction de l'élément de fixation. L'excédent de mortier peut ressortir du trou foré. Veiller alors à ce que celui-ci ne goute pas sur l'opérateur.
- Si une nouvelle buse mélangeuse est utilisée avec une cartouche déjà entamée, jeter également les premières pressions de mortier extrudé.
- Utiliser une nouvelle buse mélangeuse pour chaque cartouche souple neuve.

⚠ Du fait du dégagement de chaleur pendant le durcissement, l'élément métallique (tige d'ancrage) doit être posé dans l'intervalle de temps autorisé sans quoi il peut y avoir une répercussion négative sur le bois (base d'ancrage).

⚠ Le non-respect des instructions peut entraîner une défaillance du chevillage!

Resina de inyección para la fijación de anclajes y tacos en hormigón

- Lea estas instrucciones de uso y observe las indicaciones de seguridad antes de utilizar el producto.
- Consulte con las Hoja de datos de seguridad para este producto.

Hiti HIT-RE 500 V4

Contiene: 2,2-Bis[4-(4-hidroxifenil)propano bis(2,3-epoxipropil) éter (A); Trimethylolpropane triglycidylether (A); 2-methyl-1,5-pentanediamine (B); 1,3-Bencenodimetanamina (B);



(A,B)



(A,B)



(A)



(A)



Peligro

- H314 Provoca quemaduras graves en la piel y lesiones oculares graves. (A, B)
 H317 Puede provocar una reacción alérgica en la piel. (A, B)
 H335 Peut irriter les voies respiratoires. (B)
 H360 Puede perjudicar la fertilidad o dañar al feto. (A)
 H341 Se sospecha que provoca defectos genéticos. (A)
 H411 Tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos. (A, B)

P280 Llevar guantes/prendas/gafas/máscara de protección.

P262 Evitar el contacto con los ojos, la piel o la ropa.

P305+P351+P338 EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando.

P333+P313 En caso de irritación o erupción cutánea: Consultar a un médico.

P337+P313 Si persiste la irritación ocular: Consultar a un médico.

P302+P352 EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL: Lavar con agua y jabón abundantes

Equipo de protección recomendado:

Protección de ojos: gafas de protección herméticas p. ej. gafas de seguridad PP EY-CA NCH claras, código #02065449; gafas protectoras PP EY-HA R HC/AF claras, código #02065591.

Protección de manos: EN 374; material de los guantes: caucho nitrílico (NBR). Tome las medidas oportunas para evitar el contacto directo con la sustancia química/el producto/el preparado.

El usuario es el responsable final de la elección de un equipo de protección apropiado.

Indicaciones de reciclaje

Cartuchos vacíos:

- Deseche el mezclador enroscado a través los sistemas de recogida nacionales identificados con el Punto Verde
 - o el código de residuo LER: 15 01 02 embalajes de plastic.

Cartuchos llenos o parcialmente vacíos:

- Deberán eliminarse como residuos especiales de acuerdo con las normativas oficiales.
 - Código de residuo LER: 20 01 27* Pinturas, tintas, adhesivos y resinas que contienen sustancias peligrosas.
 - o el código de residuo LER: 08 04 09* Residuos de adhesivos y sellantes que contienen disolventes orgánicos u otras sustancias peligrosas.

Contenido: 330 ml / 11.1 fl.oz

500 ml / 16.9 fl.oz

Peso: 465 g / 16.4 oz

705 g / 24.8 oz



Garantía Para información sobre la garantía, consultar las condiciones de venta estándar de Hilti.

La inobservancia de las instrucciones de instalación, el uso de anclajes que no sean Hilti, malas o dudosas condiciones del hormigón y/o aplicaciones inadecuadas pueden afectar la fiabilidad y respuesta de las fijaciones.

Información de producto

- Guarde siempre estas instrucciones de uso junto con el producto.
- En caso de entregar el producto a terceros, deben incluirse siempre las instrucciones de uso.
- **Hoja de datos de seguridad:** consulte la hoja de datos de seguridad antes de utilizar el producto.
- **Fecha de caducidad:** compruebe la fecha de caducidad (mes/año) de la pieza de conexión del cartucho. El producto no debe utilizarse después de la fecha de caducidad.
- **Temperatura del cartucho durante la utilización:** de +5 °C a 40 °C / de 41 °F a 104 °F.
- **Condiciones de transporte y almacenamiento:** lugar fresco, seco y oscuro con una temperatura de +5 °C a 25 °C / de 41 °F a 77 °F.
- Para aplicaciones que no se describen en las presentes instrucciones de uso o no se enmarcan en la especificación, póngase en contacto con Hilti.
- **Los cartuchos que no estén completamente vacíos deberán utilizarse antes de cuatro semanas.** Para ello deberán guardarse con el mezclador enroscado en las condiciones de almacenamiento recomendadas. Antes de utilizarlo de nuevo, enroscar un nuevo mezclador y desechar la resina inicial.

ADVERTENCIA



⚠ La resina puede salpicar si se utiliza incorrectamente. El contacto de la resina con los ojos puede causar daños oculares permanentes.

- Lleve gafas protectoras herméticas, guantes de protección y ropa de trabajo durante el trabajo.
- No comience a exprimir si no se ha enroscado el mezclador.
- Cuando utilice la manguera de extensión: El descarte inicial de la resina se debe hacer a través del mezclador suministrado (y no a través de la manguera de extensión).
- Enrosque un mezclador nuevo antes de exprimir un cartucho nuevo. Asegúrese de que el asiento sea firme.
- ¡Precaución! No desatornille nunca el mezclador cuando el sistema se encuentre bajo presión. Presione de antemano la tecla de desbloqueo en el aparato para evitar que siga saliendo resina.
- Utilice exclusivamente el modelo de mezclador suministrado con la resina. No modifique el mezclador en ningún caso.
- No utilice cartuchos en mal estado ni portacartuchos dañados o sucios.

⚠ Valores de sujeción deficientes/fallo de la fijación debido a limpieza insuficiente del taladro. Antes de inyectar la resina, los taladros deben estar secos y libres de restos de perforación, polvo, agua, hielo, aceite, grasa o cualquier otro agente contaminante.

- Las brocas huecas TE-CD, TE-YD de Hilti deben utilizarse con una aspiradora de Hilti en buen estado de funcionamiento del modelo y la capacidad de succión (tasa de flujo volumétrico) que se especifican en la tabla de accesorios.
- Soplado a presión del taladro: limpie el taladro con aire a presión sin aceite hasta que el aire de retorno esté libre de polvo.
- Lavado del taladro: lave con una manguera de agua con la presión normal de la red hasta que salga agua limpia.
- ¡Atención! Antes de añadir la resina es necesario extraer el agua del taladro y limpiar el taladro con aire a presión sin aceite hasta que quede completamente seco (no aplica para agujeros realizados con taladros de percusión en aplicaciones sumergidas en agua).
- Inyecte el adhesivo inmediatamente después de limpiar el taladro. De lo contrario, puede entrar agua en el taladro si se trabaja con materiales húmedos.

⚠ Verificar que el relleno del taladro se produce desde el fondo del taladro para que no se formen burbujas de aire.

- Si es necesario, utilice las prolongaciones para alcanzar el fondo del taladro.
- En aplicaciones por encima de la cabeza, utilice el accesorio HIT-SZIP y preste especial atención al introducir el elemento de fijación. Puede salir resina sobrante del taladro. Asegúrese de que la resina no gotee sobre el usuario.
- Si se enrosca un nuevo mezclador en un cartucho ya abierto, las primeras aplicaciones deben también desecharse.
- Utilice un nuevo mezclador para cada cartucho nuevo.

⚠ Debido a la generación de calor durante el fraguado, el elemento metálico (perno de anclaje) debe fijarse dentro del tiempo de tratamiento permitido; en caso contrario, la madera (material base) puede verse afectada negativamente.

⚠ El incumplimiento de estas instrucciones puede llevar a una fijación incorrecta.

Hilti HIT-RE 500 V4

用於混凝土中固定鋼筋及安卡的黏著安卡系統

- ▶ 使用產品前，請遵守使用操作說明，以及法律規定之安全預防措施。
- ▶ 請閱讀安全資料表。

Hilti HIT-RE 500 V4

包含 2,2'-[(1-甲基亞乙基)双(4,1-亞苯氧基亞甲基)]双环氧乙烷, (A); Trimethylolpropane triglycidylether (A); 2-甲基戊二胺 (B); 間二甲苯二胺 (B)



(A,B)



(A,B)



(A)



(A)



危險

- H314 引起嚴重的皮膚灼傷和眼睛損傷. (A, B)
H317 可能引起皮膚過敏性反應. (A, B)
H335 可能造成呼吸道刺激 (B)
H341 懷疑造成遺傳性缺陷 (A)
H360 可能對生育能力或對胎兒造成傷害 (A)
H411 對水生生物有毒並具有長期持續影響. (A, B)

P280 戴防護手套/穿防護服/戴防護眼罩/戴防護面具。

P262 嚴防進入眼中、接觸皮膚或衣服沾汙。

P305+P351+P338 如進入眼睛：用水小心沖洗幾分鐘。如戴隱型眼鏡並可方便地取出，取出隱型眼鏡。繼續沖洗。

P333+P313 如發生皮膚刺激或皮疹：求醫/就診。

P337+P313 如仍覺眼刺激：求醫/就診

P302+P352 如皮膚沾染：用大量肥皂和水清洗。

建議保護裝備：

眼睛保護：密閉的安全眼鏡，例如編號02065449透明安全眼鏡PP EY-CA NCH；編號02065591透明護目鏡PP EY-HA R HC/AF；

防護手套：EN 374；手套材質：腈橡膠（NBR）

採取規定措施，避免直接接觸化學物質 / 產品 / 製品。

選用適當的防護裝備為使用者之責任

廢棄處置

空鋁箔包：

- ▶ 請勿拆下混合器，欲進行廢棄處置時，請交給當地的環保回收單位依適當類別回收
- 或按照EAK廢料法 15 01 02 塑膠包裝回收。



全滿 / 半滿的鋁箔包：

- ▶ 依照政府規定進行特殊廢棄物的廢棄處置。
- EAK廢料法：20 01 27* 漆、墨、膠黏劑與含危險成份的樹脂。
- 或廢料法：EAK 08 04 09* 廢棄膠黏劑與含有機溶劑或其他危險成份的密封劑。

容量： 330 ml / 11.1 fl.oz

500 ml / 16.9 fl.oz

重量： 465 g / 16.4 oz

705 g / 24.8 oz

保固：保固資訊請參閱標準Hilti銷售條款與條件

未遵循安裝說明、使用非Hilti安卡、混凝土狀況不良或是有疑慮、或是特殊的應用可能會影響固定的可靠程度與效果。

zh

產品資訊

- 請將本使用說明書與產品一同存放。
- 機具轉交給他人時，必須連同本使用說明書一起轉交。
- 檢查到期日：參見錫箔包裝相關位置的使用期限（月份 / 年份）。請勿使用已過期的產品。
- 使用期間的錫箔藥劑包溫度：+5 °C到40 °C / 41 °F到104 °F。
- 搬運及貯放條件：置於陰涼、乾燥及陰暗場所，溫度保持在+5 °C到25 °C / 41 °F到77 °F之間。
- 若有任何本文件沒有包含的應用情況 / 超出指定的數值，請聯絡Hilti。
- 未用完的錫箔藥劑包需在四週內用完。將混合器留在錫箔藥劑包歧管上並存放在建議的儲存條件下。若經過重複使用，裝上新的混合器，並捨棄安卡黏著劑的初次使用量。

警告



- 錯誤處理可能會導致植筋劑噴濺。植筋劑如果接觸眼睛可能會造成無法復原的傷害！**
 - 開始處理植筋劑前，務必戴上密著式的護目鏡、手套及防護衣。
 - 混合器未緊緊鎖上前，切勿開始注射。
 - 使用延長管時：必須透過隨附的混合器去除開始使用時的植筋劑。
 - 注射新錫箔藥劑包前先安裝新的混合器（確保緊密安裝）。
 - 注意！在錫箔藥劑包仍處於壓力下時，不得拆下混合器。按下注射器上的釋放按鈕以避免植筋劑噴濺。
 - 僅能使用黏著劑隨附的混合器類型。不可修改混合器的任何地方。
 - 絕對不可使用受損的錫箔包與受損或不乾淨的錫箔藥劑包套筒。
- 孔洞未妥善清潔造成較差的負載值或是固定點可能會失效。黏著劑注射前，孔洞必須保持乾燥且沒有碎片、粉塵、水、冰、油、油脂和其他污染物。**
 - 喜利得空心鑽頭 TE-CD, TE-YD 必須配合得到正確保養的喜利得吸塵機使用，其型號和抽吸能力（體積流量）列於附表。
 - 孔洞吹風清潔 – 以無油空氣吹風，直到回風沒有可見的粉塵為止。
 - 孔洞清洗清潔 – 以加壓水沖洗，直到流出的水乾淨為止。
 - 重要資訊！注射植筋劑前必須清除孔洞中的水分，並使用無油壓縮空氣完全吹乾（不適用於水中的鑄擊鑽孔）。
 - 清潔孔洞後立刻注射黏著劑。若未立刻進行，使用濕基材時水可能會進入孔洞中。
- 確保孔洞由後方填滿，而沒有出現空隙。**
 - 如有需要，可使用配件 / 延長線清理孔洞後方。
 - 若使用於高處，請使用高處配件HIT-SZ / IP，並於置入固定元件時請特別小心。多餘的黏著劑可能會被擠出孔洞。請確定沒有植筋劑滴落在安裝人員身上。
 - 若要將新的混合器安裝至先前已開啟過的錫箔包上，必須丟棄第一個注射控制鈕。
 - 新的錫箔包必須使用新的混合器。
- 由於固化時會產生熱量，金屬元件（螺桿）必須在許可的工作時間內設置完成，否則對木材（基材）可能會有不良的影響。**
- 不遵守這些安裝說明可能會造成固定點損壞！**

الضمان: للمعلومات حول الضمان ارجع إلى الشروط العامة للبيع الخاصة بشركة Hilti.

قد يتسبب عدم مراعاة دليل التركيب أو استخدام عناصر تثبيت غير معروفة لشركة Hilti أو العمل في خصائص خرسانة سيئة أو مشكوك فيها أو الاستخدامات الخاصة إلى التأثير بشكل سلبي على فترة واعتمادية التثبيت.

معلومات المنتج

- احتفظ دائما بإرشادات الاستخدام هذه مع المنتج.
- ولا تقم بتسليم المنتج لأشخاص آخرين إلا مع إرفاق إرشادات الاستخدام به.
- **تاريخ الصلاحية:** راجع تاريخ الصلاحية (الشهر/السنة) المطبوع على ثنية الوصل بالعبوة. ولا يجوز استخدام المنتج بعد انتهاء تاريخ الصلاحية.
- **درجة حرارة العبوة أثناء الاستخدام:** ٥٠ °م حتى ٤٠ °م / ٤١ °ف حتى ١٠٤ °ف.
- **شروط النقل والتخزين:** في مكان بارد وجاف ومظلم عند ٥٠ °م حتى ٢٥ °م / ٤١ °ف حتى ٧٧ °ف.
- بالنسبة للتطبيقات التي يتم شرحها في إرشادات الاستخدام هذه والتي تخالف المواصفات، يرجى الاتصال بشركة Hilti.
- **الأنابيب التي لم تستهلك محتوياتها بالكامل يجب استخدامها خلال أربعة أسابيع.** ويلزم ترك الخلط مركبا وتخزين الأنابيب بطريقة صحيحة. وعند مواصلة استخدام الأنابيب يلزم تركيب خلط جديد والتخلص من الكمية الأولى للخلط.



تحذير

▲ في حالة الاستخدام غير المطابق للتعليمات قد يتطاير رذاذ من الملاط. ويمكن أن تؤدي ملامسة الملاط للعينين إلى حدوث أضرار بالعينين.

- احرص أثناء العمل على ارتداء نظارة واقية محكمة الغلق وقفاز واق لليدين وملابس مناسبة لطبيعة العمل!
- لا تشرع أبدا في عملية الحقن دون ربط الخلط.
- في حالة استخدام خرطوم تطويل: تخلص من مقدمة الملاط من خلال الخلط المورد فقط (وليس من خلال خرطوم التطويل).
- قبل تفريغ محتويات أنبوب جديد يجب ربط خلط جديد. يراعى التأكد من إحكام التثبيت.
- احتسرا! لا تقم أبدا بفك الخلط إذا كان النظام واقعا تحت ضغط. واضغط قبل ذلك على زر التحرير للجهاز لتجنب تطاير رذاذ من الملاط.
- اقتصر على استخدام نوع الخلط المورد مع الملاط. ولا تقم بإجراء تعديلات على الخلط بأي حال من الأحوال.
- لا تستخدم أبدا أنبوبا تالفا و/أو خراطيش تالفة أو متسخة.

▲ تدني قوى التثبيت/فشل عملية التثبيت بسبب النظافة غير الكافية للتثبيت. قبل الحقن يجب تنظيف الثقب من أية شوائب ناتجة عن عملية الثقب أو أتربة أو ماء أو تليج أو زيوت أو شحوم أو أية اتساخات أخرى.

- يجب استخدام قمع حفر التجاويف TE-CD و TE-YD من Hilti مع شفاط هواء Hilti محفوظ بشكل صحيح بالطراز و قدرة الشفط (معدل التدفق الحجمي) المحددة في جدول المواصفات
- تنظيف الثقب من خلال النفخ - انفخ الثقب بتيار هواء خال من الزيت إلى أن يخرج الهواء من الثقب خاليا من الأتربة.
- شطف الثقب - اشطف الثقب باستخدام خرطوم ماء واضغط المعدل لشبكة المياه إلى أن ينساب ماء نقي من الثقب.
- هام! قبل ملء الثقب بالملاط يجب إزالة الماء من الثقب وتنظيفه من خلال النفخ بالهواء المضغوط الخالي من الزيت، إلى أن يصبح الثقب جافا تماما (لا يسري على الثقب التي يتم عملها بالمشط المطرق في تطبيقات الاستخدام تحت الماء).
- قم بحقن اللاصق فور الانتهاء من تنظيف قبة الثقب. وفي حالة عدم القيام بذلك، فقد يصل الماء إلى قبة الثقب عند استخدام خامات ذات قاعدة رطبة.
- ▲ تأكد أن عملية ملء الثقب بالملاط تبدأ من قاع الثقب، كي لا تتكون فقاعات هواء بداخله.**
- عند الضرورة استخدم لهذا الغرض وسائل إطفاء للوصول إلى قاع الثقب.
- في حالة القيام بتطبيقات فوق مستوى الرأس استخدم الملحق التكميلي HIT-SZ/IP وتوخ الحذر الشديد عند إدخال عنصر التثبيت. فقد يخرج الملاط الفاضل من الثقب. لذا تأكد من عدم تساقط الملاط على المستخدم.
- في حالة ربط خلط جديد على أنبوب مفتوح بالفعل، قم أيضا بالتخلص من الكمية الأولى للخلط.
- يجب استخدام خلط جديد مع كل أنبوب جديد.

▲ نظرا لتولد الحرارة أثناء عملية المعالجة، يجب ضبط العنصر المعدني (قضيب الربط) على وقت المعالجة المسموح به، وإلا فإن الخشب (المادة الأساسية) قد يتأثر سلبا.

▲ يمكن أن يؤدي عدم مراعاة التعليمات إلى فشل عملية التثبيت!

ملاط التثبيت لأعمال تثبيت أسياخ الحديد والخوابير في الخرسانة

- احرص قبل الاستعمال على قراءة إرشادات الاستخدام هذه والالتزام بتعليمات الأمان.
- تراعى نشر بيانات السلامة الخاصة بالمنتج.

Hilti HIT-RE 500 V4

يشتمل على

2,2'-[(1-methylethylidene)bis(4,1-phenyleneoxymethylene)]bisoxirane (A);

Trimethylolpropanetriglycidylether (A); 2-methyl-1,5-pentanediamine (B); m-Xylylenediamine (B);



(A,B)



(A,B)



(A)



(A)
خطر

H314 يسبب حروقا جلدية شديدة وتلفا للعين. (A, B)

H317 قد يسبب تفاعلا للحساسية في الجلد. (A, B)

H355 قد يسبب تهيجا تنفسيا (B)

H341 يشتمل بأنه يسبب عيوباً جنينية. (A)

H360 قد يتلف الخصوبة أو الجنين (A)

H411 سمي للحياة المائية مع تأثيرات طويلة الأمد. (A, B)

P280 توضع قفازات حماية/ملابس حماية/ وقاء للعينين/للوجه.

P262 يلزم تجنب ملامسة المنتج للعين أو الجلد أو الملابس..

P305+P351+P338 في حالة دخول العين: تشطف باحتراس بالماء لمدة دقائق. تنزع العدسات اللاصقة إذا كان ذلك أمرا سهلا. يستمر الشطف.

P333+P313 إذا حدث تهيج أو طفح جلدي: تطلب استشارة الطبيب/الرعاية الطبية

P337+P313 إذا استمر تهيج العين: تطلب استشارة الطبيب/الرعاية الطبية.

P302+P352 في حالة السقوط على الجلد: يغمر بوفرة من الصابون والماء.

تجهيزات الحماية الشخصية الموصى بها:

واقية للعينين: نظارة حماية محكمة الغلق، مثل #02065449 نظارة الأمان الصافية PP EY-CANCH و #02065591 النظارة الصافية PP EY-HA R HC/AF

قفاز واق لليدين: EN 374، خامة القفاز: مطاط النتريل، NBR

يجب تجنب التلامس المباشر مع الكيماويات/المنتج/المستحضرات عبر إجراءات تنظيمية.

الاختيار النهائي لتجهيزات الحماية المناسبة مسؤولية المستخدم.

إرشادات التخلص من النفايات البعثة الفارغة



اترك الخلاط مركبا وقم بالتخلص منها لدى مستودعات نظم التجميع المحلية، النقطة الخضراء

أو كود المخلفات EAK: 08 04 09 15 01 02 عبوات التغليف البلاستيكية.

العبوة المملوءة أو الفارغة جزئيا:

قم بالتخلص منها مع مراعاة التعليمات الرسمية باعتبارها مخلفات ذات طبيعة خاصة.

كود المخلفات EAK: 20 01 27* للالوان واللوان الطابعة والمواد اللاصقة والأصماغ الصناعية التي تحتوي على مواد خطيرة.

أو كود المخلفات EAK: 08 04 09* لنفايات المواد اللاصقة و مواد الإحكام التي تحتوي على مثبيبات عضوية أو غيرها من المواد الخطيرة.

٥٠٠ مليلتر/ ١٦,٩ أونس سائل

٧٠٥ جم/ ٢٤,٨ أونس

٣٣٠ مليلتر/ ١١,١ أونس سائل

٤٦٠ جم/ ١٦,٤ أونس

المحتوى:

الوزن:

Ankurdusmass tüüblite kinnitamiseks betooni

- ▶ Enne kasutamist lugege läbi kasutusjuhend ja ohutusnõuded.
- ▶ Järgige toote ohutuskarta.

Hiiti HIT-RE 500 V4

Sisaldab: 2,2-bis(4-hüdroksüfenüül)propaan-bis(2,3-epoksüpropüül)eteer (A); 1,3 Propanediol, 2 ethyl-2-(hydroxymethyl)-polymer with 2-(chloromethyl)oxirane (A); 2-methyl-1,5-pentanediamine (B); 1,3-benseendimetaniin (B);



(A,B)



(A,B)



(A)



(A)



Ettevaatust

H314 Põhjustab rasket nahasöövitust ja silmakahjustusi. (A, B)

H317 Võib põhjustada allergilist nahareaktsiooni. (A, B)

H335 Võib põhjustada hingamisteede ärritust. (B)

H341 Arvatavasti põhjustab geneetilisi defekte. (A)

H360 Võib kahjustada viljakust või loodet. (A)

H411 MürGINE veeorganismidele, pikaajaline toime. (A, B)

P280 Kanda kaitsekindaid/kaitserõivastust/kaitseprille/kaitsemaski.

P262 Vältida silma, nahale või rõivastele sattumist

P302+352 NAHALE SATTUMISE KORRAL: pesta rohke vee ja seebiga

P305+P351+P338 SILMA SATTUMISE KORRAL: loputada mitme minuti jooksul ettevaatlikult veega. Eemaldada kontaktläätsed, kui neid kasutatakse ja kui neid on kerge eemaldada. Loputada veel kord.

P333+P313 Nahaärrituse või obe korral: pööruda arsti poole.

P337+P313 Kui silmade ärritus ei möödu: pööruda arsti poole.

Soovitus isikukaitsevahendite kasutamiseks:

Silmakaitse: Tihedalt sulguvad kaitseprillid nt #02065449 Kaitseprillid PP EY-CA NCH värvitud;

#2065591 kaitseprillid PP EY-HA R HC/AF värvitud;

Kaitsekindad: EN 374 Kinda materjal: nitrilkaustük, NBR

Otsene kontakt kemikaaliga/tootega/valmistisega tuleb ära hoida korralduslike meetmetega.

Sobiva kaitsevarustuse lõplik valiku tegemise eest vastutab kasutaja.

Käitlemisjuhised

Tühjad pakendid:

- ▶ Jätke segamisotsak avatuks ja toimetage pakend jäätmesekesse
- või Euroopa jäätmeloendi kood: 15 01 02 plastpakendid.



Täis või pooltühjad pakendid:

- ▶ käidelda ohtlike jäätmetena, järgides asjaomaseid nõudeid.
- Euroopa jäätmeloendi kood: 20 01 27* ohtlike aineid sisaldavad värvid, trükkivärv, liimid ja vaigud.
- või Euroopa jäätmeloendi kood: 08 04 09* orgaanilisi lahusteid või muid ohtlike aineid sisaldavad liimi- ja hermeetikujäätmed.

Maht: 330 ml / 11.1 fl. oz

500 ml / 16.9 fl. oz

Kaal: 465 g / 16.4 oz

705 g / 24.8 oz

Garantii: Teave garantii kohta sisaldub Hilti tüüptingimustes.

Käesoleva paigaldusjuhendi eiramine, muude kui Hilti ankrute kasutamine, halva kvaliteediga betoon ja erirakendused võivad kahjustada kinnituse tugevust ja kvaliteeti.

Tooteinfo

- Hoidke kasutusjuhendit alati toote juures.
- Toote edasiandmisel teistele isikutele edastage ka kasutusjuhend.
- **Ohutusk kaart:** Enne töö alustamist tutvuge ohutuskardiga.
- **Säilivusaeg:** Seadme Säilivuskuupäev (kuu / aasta) tuubi ühendusdetailil. Pärast säilimisaja lõppu ei tohi toodet kasutada.
- **Pakendi temperatuur kasutamise ajal:** +5 °C kuni 40 °C/41 °F kuni 104 °F.
- **Transpordi- ja hoiutingimused:** Hoida jahedas, kuivas ja hämaras kohas temperatuuril +5 °C kuni 25 °C/41 °F kuni 77 °F.
- Kui soovite toodet kasutada rakendusteks, mida ei ole käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud või mis jäävad spetsifikatsioonidest välja, pöörduge Hilti poole.
- **Avatud pakendi sisu tuleb ära kasutada ühe nädala jooksul.** Selleks jätke pakend koos külgekeeratud segamisotsakuga väljapressimisest ja ärge alandage rõhku. Jaotur survetorust lahutada ja asetada nõuetele vastavasse kohta hoiale. Enne kasutamise jätkamist krüve külge uus segamisotsak, esimest otsakust väljuvat kogust ärge kasutage.

⚠ HOIATUS



⚠ Asjatundmatu käsitsemise korral võib ankurdusmassist lenduda pritsmeid. Silma sattumisel võib ankurdusmass silmi pöördumatult kahjustada!

- Töötamise ajal kandke tihedalt silmade ümber olevaid kaitseprille, kaitsekindaid ja tööriietust!
- Ärge alustage väljapressimist, kui segamisotsak on nõuetekohaselt külge kinnitatud!
- Pikendusvooliku kasutamisel: Esimesed mõrdlannused pressige ainult läbi tamekomplekti kuuluva segamisotsaku (mitte läbi pikendusvooliku).
- Enne uue pakendi kasutuselevõttu krüve külge uus segamisotsak. Veenduge, et see on kindlalt kinnitatud.
- Ettevaatust! Ärge kunagi keerake segamisotsakut maha, kui süsteem on surve all.
- Kasutage alati tootega kaasasolevat segamisotsakut. Ärge mingil juhul modifitseerige segamisotsakut.
- Kontrollige, kas pakend ja kassett on vigastustega – seda eeskätt siis, kui need on maha kukkunud! Mahakukkunud pakendid võivad põhjustada häireid ka siis, kui need on juba kassetti sisse pandud.
- Ärge kasutage kahjustustega pakendit ja/või kahjustatud või määrduvad kassette.

⚠ Kui puurava ei ole piisavalt puhastatud, halveneb kinnituse kvaliteet. Enne massi sisseviimist peab puuritud auk olema kuiv ja vaba tolmust, veest, jääst, õlist, rasvast ja muust mustusest.

- Hilti õõnespuure TE-CD, TE-YD tuleb kasutada koos nõuetekohaselt hooldatud Hilti tolmuimejaga, mille mudel ja imemisvõimsus (volumetriline voolukiirus) peavad vastama tarvikute tabelile.
- Puuritud augu puhastamine suruõhuga – puhastage auku õlivaba suruõhuga seni, kuni väljub õhk on tolmuvaba.
- Puuritud augu pesemine – peske auku voolikust tulevaga veega harilikult suruga seni, kuni august välja voolab puhas vesi.
- Oluline! Enne massi sisseviimist eemaldage august vesi ja töödelge auku õlivaba suruõhuga seni, kuni see on täiesti kuiv (ei ole kohaldatav puurvarasaga puuritud veelaste aukude puhul).
- Süstige liim kohe pärast puurauku puhastamist. Kui te seda ei tee, võib niiske alusmaterjali kasutamisel sattuda puurauku vett.

⚠ Veenduge, et puuritud auk täitub massiga põhjast alates, et ei tekiks õhumulle.

- Puuritud augu põhjani jõudmiseks kasutage vajaduse korral pikendusi.
- Pea kohal tehtava töö korral kasutage lisatarvikut HIT-SZ/IP ja olge kinnituselemendi sisseviimisel eriti tähelepanelik.
- Ülelignenud mass võib august välja voolata. Veenduge, et mass ei tilgu teie peale.
- Kui juba avatud fooliumpakendile keeratakse peale uus segamisotsak, tuleb esimesed otsakust väljuvad massikogused minema visata.
- Iga uue fooliumpakendi jaoks tuleb kasutada uut segamisotsakut.

⚠ Nõuete eiramise korral ei ole nõuetekohane kinnitumine tagatud!

Kiinnitysmassa betonirautojen ja ankkurien kiinnittämiseen betoniin

- Lue käyttöohjeet ennen käyttöä ja noudata turvallisuusmääräyksiä.
- Ota tuotteen käyttöturvallisuustiedote huomioon.

Hiti HIT-RE 500 V4

Sisältää: 2,2-bis(4-hydroksifenyyli)propaani-bis(2,3-epoksipropyli)etteri (A); 1,3 Propanedioli, 2 ethyl-2-(hydroxymethyl)-polymer with 2-(chloromethyl)oxirane (A); 2-methyl-1,5-pentanediamine (B); 1,3-bentseenidimetanamiini (B);



(A,B)



(A,B)



(A)



(A)



Vaara

H314 Voimakkaasti ihoa syövyttävää ja silmiä vaurioittavaa. (A, B)

H317 Voi aiheuttaa allergisen ihoreaktion. (A, B)

H335 Saattaa aiheuttaa hengitysteiden ärsytystä. (B)

H341 Epäillään aiheuttavan perimävaurioita. (A)

H360 Saattaa heikentää hedelmällisyyttä tai vaurioittaa sikiötä. (A)

H411 Myrkyllistä vesielioille, pitkäaikaisia haittavaikutuksia. (A, B)

P280 Käytä suojakäsineitä/suojavaatetusta/silmiensuojainta/kasvonsuojainta.

P262 Varo kemikaalin joutumista silmiin, iholle tai vaatteisiin

P302+352 JOS KEMIKAALIA JOUTUU IHOILLE: Pese runsaalla vedellä ja saippualla

P305+P351+P338 JOS KEMIKAALIA JOUTUU SILMIIN: Huuhto huolellisesti vedellä usean minuutin ajan. Poista piilolinssit, edical voi tehdä helposti. Jatka huuhtomista.

P333+P313 Jos ilmenee ihoärsytystä tai ihottumaa: Hakeudu lääkäriin.

P337+P313 J os silmä-ärsytys jatkuu: Hakeudu lääkäriin.

Suosittelava henkilökohtainen suojavarustus:

Silmäsuojat: Tiiviit suojalasit, esimerkiksi #02065449 turvasuojalasit PP EY-CA NCH kirikkaat;

#2065591 suojalasit PP EY-HA R HC/AF kirikkaat;

Suojakäsineet: EN 374. Suojakäsineiden materiaali: nitriliikumi, NBR

Suoraa kosketusta kemikaalin/tuotteen kanssa on vältettävä tarvittavilla toimenpiteillä.

Käyttäjää vastaa soveltuvan suojavarustuksen lopullisesta valinnasta.

Hävittämisohteita

Tyhjät patruunat:

- Anna sekoitinkärjen jäädä paikalleen ja hävitä pakkaus jätteenkeräyspisteeseen viemällä
- Tai EAK-jätekodei: 15 01 02 muovipakkaukset.



Täydet tai osittain tyhjentyneet patruunat:

- Hävitettävä voimassa olevien ongelmajättemääräysten mukaisesti.

– EAK-jätekodei: 20 01 27* maalit, painovärit, liimat ja hartsit, jotka sisältävät vaarallisia aineita.

– Tai EAK-jätekodei: 08 04 09* liima- ja tiivistysmassajätteet, jotka sisältävät orgaanisia liuotainaineita tai muita vaarallisia aineita.

Sisältö: 330 ml / 11.1 fl. oz

500 ml / 16.9 fl. oz

Paino: 465 g / 16.4 oz

705 g / 24.8 oz

Takuu: Takuutiedot, ks. Hiltin yleiset myyntiehdot.

Tämän kiinnitysohjeen noudattamatta jättäminen, muiden kuin Hilti-ankkureiden käyttö, betonin huonot tai epäilyttävät ominaisuudet sekä käyttö erityiskohteissa saattavat heikentää kiinnitysten luotettavuutta ja kestävyyttä.

Tuotetiedot

- Säilytä käyttöohje aina yhdessä tuotteen kanssa.
- Luovuta tuote toiselle henkilölle vain käyttöohjeen kanssa.
- **Käyttöturvallisuustiedote:** Lue käyttöturvallisuustiedote ennen tuotteen käyttämistä.
- **Viimeinen käyttöpäivä:** Tarkasta tuotteen viimeinen käyttöpäivä (kuukausi/vuosi) pakkauksen kiinnitysosassa. Tuotetta ei enää saa käyttää viimeisen käyttöpäivän jälkeen.
- **Pakkauksen lämpötila käytön aikana:** +5 °C – 40 °C / 41 °F – 104 °F.
- **Kuljetus ja varastointi:** Vileässä, kuivassa ja pimeässä, lämpötila välillä +5 °C ja 25 °C / 41 °F ja 77 °F.
- Jos aiot käyttää tuotetta tavalla tai tarkoitukseen, jota ei ole kuvattu tässä käyttöohjeessa tai joka ei ole mainittujen spesifikaatioiden mukainen, ota yhteys Hiltiin.
- **Osittain tyhjentyneet patruuna on käytettävä viikon kuluessa.** Tänä aikana patruunaa ja sekoitinta ei saa irrottaa puristimesta, eikä puristimen puristusta saa keventää. Irrota laite paineilman saannista, ja varastoi laite ohjeenmukaisesti. Kun jatkat patruunan käyttämistä, kierrä uusi sekoitinkärki kiinni patruunaan ja hävitä taas ensimmäinen kiinnitysmassamäärä.

fi

VAROITUS



▲ Virheellisen käsittelyn tai toiminnan seurauksena kiinnitysmassaa voi roiskua. Kiinnitysmassan joutuminen silmään voi aiheuttaa pysyvän silmävamman!

- Työskenneltäessä on käytettävä tiiviitä suojalaseja, suojakäsineitä ja suojavaatetusta!
- Älä koskaan aloita kiinnitysmassan puristamista ilman ohjeenmukaisesti kiinnitettyä sekoitinkärkeä!
- Jos käytät jatkoletkua: Hävitä vain mukana toimitetusta sekoitinkärjestä (ei jatkoletkusta) tuleva ensimmäinen kiinnitysmassamäärä.
- Ennen uuden patruunan puristamista kiinnitä uusi sekoitinkärki. Varmista kunnollinen kiinnitys.
- Huomio! Älä koskaan irrota sekoitinkärkeä, kun järjestelmässä on paine.
- Käytä vain kiinnitysmassan mukana toimitettua sekoitinkärkityyppiä. Sekoitinkärkeä ei missään tapauksessa saa muuttaa.
- Varmista, että patruuna ja kasetti eivät ole vaurioituneet – etenkin, jos ne ovat päässeet putoamaan! Putoamaan päässyt patruuna, vaikka se jo olisi ollut paikallaan kasetissa, saattaa aiheuttaa virheellisiä toimintoja.
- Älä koskaan käytä vahingoittunutta patruunaa ja / tai vaurioitunutta tai likaantunutta kasettia.

▲ Porareian likaisuus aiheuttaa huonon pysymisen tai kiinnityksen pettämisen. Ennen tuotteen täyttämistä porareikään varmista, että porareikä on kuiva ja ettei siinä ole porausjätettä, pölyä, vettä, jäätä, öljyä, rasvaa tai muita epäpuhtauksia.

- Hiltin onteloporanteriä TE-CD, TE-YD on käytettävä yhdessä asianmukaisesti huolletun Hilti-pölynimurin kanssa, jonka malli ja imukapasiteetti (tilavuusvirtausmäärä) on lisävarustetaulukon tietojen mukainen.
- Puhalla porareikä öljytömällä paineilmalla puhtaaksi, kunnes reikästä tuleva ilma on pölytöntä.
- Huuhtelee porareikä vesiletkua käyttäen vesijohtojärjestelmän paineisella vedellä, kunnes reikästä virtaa kirkasta vettä.
- Tärkeää! Ennen kuin täytät reiän kiinnitysmassalla, poista porareikästä vesi ja puhalla reikä öljytömällä paineilmalla täysin kuivaksi (Su altindaki uygulamalarda, kırıcı-delici ile açılan deliklerde bu kurala uyulmasında gerek yoktur).
- Purista kiinnitysmassa porareikään välittömästi reiän puhdistamisen jälkeen. Jos et toimi näin, mörästä alusmateriaalista saattaa päästä porareikään vettä.

▲ Varmista, että täytät porareian reiän pohjalta aloittaen, jotta massan sisään ei jää ilmapuolia.

- Tarvittaessa käytä jatkoa, jotta pääset porareian pohjaan saakka.
- Kun teet työtä pään yläpuolelle, käytä lisävarustetta HIT-SZ/IP ja ole tarkka, kun asetat kiinnityselementtiä paikalleen. Liika kiinnitysmassa voi pursua ulos porareikästä. Varmista, ettei kiinnitysmassaa tipu kenenkään päälle.
- Kun kiinnität uuden sekoitinkärjen ja avattuun patruunaan, ensimmäiset kiinnitysmassamäärät on myös hävitettävä.
- Jokaisen uuden patruunan kanssa on käytettävä uutta sekoitinta.

▲ Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa kiinnityksen pettämiseen!

コンクリート用接着系注入方式アンカー

- ▶ ご使用になる前に本取扱説明書をお読みになり、「安全上のご注意」の記載事項を遵守してください。
- ▶ 製品の安全データシートに注意してください。

HITI HIT-RE 500 V4

含まれています: 2, 2-ビス [4- (オキシラン-2-イルメトキシ) フェニル] プロパン (A); 2-エチル-2- (ヒドロキシメチル) -1, 3-プロパンジオール・ (クロロメチル) オキシラン重縮合物 (A); 2-メチル-1, 5-ペンタンジアミン (B); メタキシリレンジアミン (B);



(A,B)



(A,B)



(A)



(A)



危険

- H314 重篤な皮膚の薬傷及び眼の損傷 (A, B)
 H317 アレルギー性皮膚反応を起こすおそれ (A, B)
 H335 呼吸器への刺激のおそれ (B)
 H341 遺伝性疾患のおそれの疑い (A)
 H360 生殖能又は胎児への悪影響のおそれ (A)
 H411 長期継続的影響によって水生生物に毒性 (A, B)

P280 保護眼鏡, 保護服, 適切な保護手袋を着用すること。

P262 眼、皮膚、衣類につけないこと。

P305+P351+P338 眼に入った場合: 水で数分間注意深く洗うこと。次にコンタクトレンズを着用していて容易に外せる場合は外すこと。その後も洗浄を続けること。

P333+P313 皮膚刺激または発しん (疹) が生じた場合: 医師の診断 / 手当てを受けること。

P337+P313 眼の刺激が続く場合: 医師の診断 / 手当てを受けること。

P302+P352 皮膚に付着した場合: 多量の水と石けん (鹸) で洗うこと。

推奨個人保護用具:

アイシールド: 顔に密着する保護メガネ #02065449 安全メガネ PP EY-CA NCH クリア、
 #2065591 保護メガネ PP EY-HA R HC/AF クリアなど

保護手袋: EN 374、手袋の材質: ニトリルゴム (NBR)

適切な対策を講じて、化学物質 / 製品 / 調剤との直接の接触を避けるようにしてください。

使用者の責任において適切な保護用具を最終的に決定してください。

廃棄に関する注意事項

使い切ったフォイルバック:

- ▶ ミキシングノズルを装着したままの状態、廃棄物回収システムグリーンポイント
 - または EAK 廃棄物コード: 15 01 02 プラスチック製バックにより処理します。



未使用あるいは使い切っていないフォイルバック:

- ▶ 所轄官庁の規定に従って特殊廃棄物として処理してください。
 - EAK 廃棄物コード: 20 01 27* 危険物質を含有した塗料、印刷インキ、接着剤および樹脂。
 - または EAK 廃棄物コード: 08 04 09* 有機系溶剤あるいはその他の危険物質を含有した接着剤およびシール剤廃棄物。

内容量: 330 ml / 11.1 fl. oz

500 ml / 16.9 fl. oz

重量: 465 g / 16.4 oz

705 g / 24.8 oz

保証：保証に関する情報は、ヒルティの一般販売条件をご確認ください。

本取付け説明書の記載 / 指示事項の無視、ヒルティ以外のアンカーの使用、コンクリートの性質が好ましくないあるいは信頼のおけないものであること、および特殊な使用方法是、ファスニングの信頼性と性能に影響を与える可能性があります。

製品情報

- この取扱説明書は、常に製品といっしょに保管してください。
- 製品を他者に渡す場合は、取扱説明書もいっしょに渡してください。
- 安全データシート：作業を開始する前に安全データシートをお読みください。
- 有効期限：foilバックの接続部に記載されている有効期限（月 / 年）を確認してください。有効期限が経過した製品は使用してはなりません。
- 使用時のfoilバック温度：+5°C...40°C / 41°F...104°F。
- 搬送および保管条件：+5°C...25°C / 41°F...77°Fの乾燥した冷暗所に保管してください。
- お手元の取扱説明書に記載されていない用途または製品仕様の範囲外の用途については、ヒルティにお問い合わせください。
- 使いかけのfoilバックは、4週間以内に再使用してください。ミキシングノズルを装着したままにしておき、foilバックは規定に従って保管してください。再使用の際は新しいミキシングノズルを取り付け、最初に吐出する樹脂は捨ててください。

ja

警告



▲ 取扱いを誤ると、樹脂噴出の危険があります。樹脂が眼に触れて眼に障害が残ることがあります！

- 作業時には、顔に密着した保護メガネ、保護手袋および作業着を着用してください！
 - ミキシングノズルを正しく取り付けていない状態で樹脂の吐出を行わないでください！
 - 延長ホース使用時：最初に吐出する樹脂を捨てるには、延長ホースではなく必ずいっしょに供給されたミキシングノズルを使用してください。
 - 新しいfoilバックの樹脂を吐出する前に新しいミキシングノズルを取り付けてください。確実な取付けを確認してください。
 - 注意！決してシステムに圧力がかかった状態でミキシングノズルを取り外さないでください。樹脂噴出の防止のため、まず本体のリリースボタンを押してください。
 - 必ず樹脂といっしょに供給されたミキシングノズルタイプを使用してください。ミキシングノズルは決して改造しないでください。
 - 損傷したfoilバック、および / あるいは損傷、汚れの激しいfoilバックホルダーは絶対に使用しないでください。
- ▲ 孔内清掃が不十分だと、固定強度が低くなったり固定が不可能になります。樹脂の注入の前に、穿孔穴を乾燥させてノロ、切粉、水、氷、オイル、グリスその他の汚れを除去する必要があります。**
- Hilti中空ドリルビット TE-CD、TE-YD は、適切にメンテナンスされ、アクセサリ表に指定されたモデルと吸引容量（容積流量）を備えた、ヒルティバキュームクリーナーとともに使用してください。
 - 孔のブロア-還流エアに切粉がなくなるまで、油分を含まないエアで孔をブロアします。
 - 孔の洗浄 - 透明な水が流出するまで、ウォーターホースにより通常の水道水圧で洗浄します。
 - 重要！樹脂を注入する前に穿孔穴から水分を除去し、穿孔穴が完全に乾くまでオイルを含まない圧縮エアでブロワします（この方法は、水中の打撃穿孔穴に対しては行わないでください）。
 - 穿孔穴を清掃したなら、直ちに樹脂を注入してください。 そうしないと、母材が湿っている場合に水が穿孔穴に浸入してしまうことがあります。
- ▲ エアポケットが発生しないよう、樹脂は必ず穿孔穴の底部から注入してください。**
- 必要に応じて延長ノズルを使用して樹脂が穿孔穴の底部に届くようにしてください。
 - 頭上作業の際はアクセサリ HIT-SZ/IP を使用し、ファスナーの挿入時には特に注意してください。樹脂が多すぎると穿孔穴からあふれ出ることがあります。樹脂があふれて滴り落ちていないことを確認してください。
 - 新しいミキシングノズルを開封済みのfoilバックに取り付けた場合も、最初に吐出する樹脂を捨てる必要があります。
 - foilバックを新品と交換するたびに、ミキシングノズルも新品と取り替えてください。
- ▲ 硬化時に熱が発生するため、金属ファスナー（アンカーロッド）は許容時間内に打鉄する必要があります、そうしないと木材（母材）が好ましくない影響を受けることがあります。**
- ▲ 指示を無視すると、ファスニングに失敗することがあります。**

콘크리트 고정용 철근 및 핀 연결 모르타르 시스템

- ▶ 사용 전에 본 사용설명서를 숙독하고 안전규칙을 준수한다.
- ▶ 제품의 안전자료에 유의한다.

Hiti HIT-RE 500 V4

포함: 비스페놀 A 다이글리시딜 에테르 (A); Trimethylolpropane triglycidylether (A); 2-methyl-1,5-pentanediamine (B); m-자일렌다이아민 (B);



(A,B)



(A,B)



(A)



(A)



위험

- H314 피부에 심한 화상과 눈에 손상을 일으킴 (A, B)
 H317 알레르기성 피부 반응을 일으킬 수 있음 (A, B)
 H335 호흡기계 자극을 일으킬 수 있음 (B)
 H341 유전적인 결함을 일으킬 것으로 의심됨 (A)
 H360 태아 또는 생식능력에 손상을 일으킬 수 있음 (A)
 H411 장기적인 영향에 의해 수생생물에게 유독함 (A, B)

P280 보호장갑·보호의·보안경·안면보호구를 착용하십시오.

P262 눈, 피부, 의복에 묻지 않도록 하시오.

P305+P351+P338 눈에 묻으면 몇 분간 물로 조심해서 씻으시오. 가능하면콘택트렌즈를 제거하십시오. 계속 씻으시오.

P333+P313 피부자극성 또는 홍반이 나타나면 의학적인 조치·조언을 구하십시오.

P337+P313 눈에 자극이 지속되면 의학적인 조치·조언을 구하십시오.

P302+P352 피부에 묻으면 다량의 물과 비누로 씻으시오.

권장 보호장비:

눈 보호: 꼭 짙은 보안경 예.: #2065449 보안경 PP EY-CA NCH 클리어; #2065591 보안경 PP EY-HA R HC/AF 클리어;

보호장갑: EN 374; 장갑 소재: 니트릴 고무, NBR

조직하원의 조치를 통해 조제 시 화학물질 / 제품과의 직접적인 접촉을 피해주시길 바랍니다.

적절한 보호장비의 최종 결정은 사용자 책임입니다.

폐기 지침

빈 용기

- ▶ 믹서의 나사를 풀고 해당 국가의 수거 및 처리 방침에 따라 폐기처리
- 또는 EAK 폐기물 코드: 15 01 02 플라스틱 포장재



완전히/부분적으로 비어 있는 용기:

- ▶ 당국의 규정에 유의하여 위험폐기물로 구분하여 폐기처리한다.

- EAK 폐기물 코드: 20 01 27* 유독물질을 함유한 페인트, 인쇄용 잉크, 접착제, 합성 수지

- 또는 EAK 폐기물 코드: 08 04 09* 유기용매 또는 기타 유독물질을 함유한 접착제 및 실러 폐기물

내용물: 330 ml / 11.1 fl. oz 500 ml / 16.9 fl. oz

무게: 465 g / 16.4 oz 705 g / 24.8 oz

품질 보증서: 품질 보증 관련 정보는 Hilti의 일반 판매 조건을 참조.

본 설치 설명서에 유의하지 않거나 Hilti 정품이 아닌 앵커를 사용할 경우, 또는 콘크리트 상태가 불량하거나 품질이 좋지 않은 경우 및 특수한 목적으로 사용할 경우에는 고정 작업의 안전성과 효율성이 저해될 수 있다.

제품 정보

- 본 사용설명서를 항상 제품과 함께 보관한다.
- 제품을 타인에게 양도할 경우 반드시 사용설명서를 함께 전달한다.
- **안전자료:** 작업 전에 안전자료에 유의한다.
- 유효기간: 용기 연결부에 있는 유효기간(월/연도)을 확인한다. 유효기간이 지난 제품을 사용해서는 안 된다.
- 사용 중 용기 온도: +5 °C ~ 40 °C / 41 °F ~ 104 °F
- 운반 및 보관 요건: 건조하며 서늘하고 어두운 곳에서 +5 °C ~ 25 °C / 41 °F ~ 77 °F 온도에 보관.
- 기존 사용설명서에서 다루지 않은 방법을 사용할 경우, Hilti에 문의한다.
- 쓰고 남은 용기는 4 주 이내에 다시 사용해야 한다. 연결 상태의 믹서는 그대로 두고 용기는 규정에 따라 보관한다. 계속해서 사용 시 새로운 믹서를 볼트로 연결하고 처음 흘러나온 모르타르는 폐기한다.

ko

⚠ 경고



- ▲ **취급 방법이 올바르게 않을 경우 모르타르가 분사될 수 있다.** 모르타르가 눈에 닿은 경우 눈에 손상을 가져올 수 있다.
 - 작업 시에는 누설되지 않는 보안경, 보호장갑 및 작업복을 착용한다!
 - 믹서를 제대로 장착하지 않은 상태에서 절대 압착을 시작하지 않는다!
 - 연장 호스 사용 시: 처음 흘러나온 모르타르는 제공된 믹서를 통해서만 폐기한다(연장 호스를 통해서 하면 안 됨).
 - 새 용기를 압착하기 전에 새로운 믹서를 연결한다. 단단히 고정시키도록 주의한다.
 - 주의! 시스템이 압력을 받는 상태에서 절대로 믹서를 풀지 않는다. 모르타르가 분사되지 않도록 먼저 기기에서 잠금해제 노브를 누른다.
 - 모르타르와 함께 제공된 믹서모델만을 사용한다. 어떠한 환경에도 믹서를 변형시켜서는 안 된다.
 - 절대 손상된 포장용기 그리고/또는 손상되거나 오염된 카트리지를 사용해서는 안 된다.
- ▲ **천공구멍 세척이 충분히 이루어져 있지 않은 경우, 하중값이 부정확하고 고정이 안 될 수 있다.** 모르타르 분사 전에 천공 구멍을 건조시키고, 남아 있는 부스러기, 먼지, 물기, 얼음, 오일, 그리스 또는 기타 이물질을 제거해야 한다.
 - Hilti 중공 드릴 비트 TE-CD, TE-YD는 액세서리 테이블에 명시된 모델 및 흡입 용량(용적 유량)을 갖춘 적절한 관리된 힐티 진공 청소기와 함께 사용해야 합니다.
 - 천공구멍 불어내기-천공구멍을 오일기가 없는 공기로 불어내며, 역류하는 공기에 먼지가 포함되어 있지 않을 때까지 계속 실행한다.
 - 천공구멍 세척하기-맑은 물이 흘러 나올 때까지 물 호스를 사용하여 일반 수압으로 천공구멍을 세척한다.
 - 중요! 모르타르를 채우기 전에 천공구멍에서 물을 제거하고 완전히 건조될 때까지 오일기가 없는 공기로 불어낸다(수중 사용시 해머 드릴 구멍에는 적용되지 않음).
 - 보여줄을 청소한 후 즉시 모르타르를 분사하십시오. 그렇지 않을 경우, 습식 자재에서 작업할 때 보여줄에 물이 스며들 수 있습니다.
- ▲ **기포가 생성되지 않도록 천공구멍 바닥부터 천공구멍이 채워지는지 확인한다.**
 - 필요에 따라 천공구멍 바닥에 도달하기 위해 연장부를 사용한다.
 - 천장 작업 시 HIT-SZ/JP 액세서리를 사용하고 특히 고정 요소 삽입 시 주의한다. 모르타르가 과도하게 사용되면 모르타르가 천공구멍 밖으로 새어 나올 수 있다. 모르타르가 사용자에게 떨어지지 않는지 확인한다.
 - 이미 개봉된 용기에 새로운 믹서를 연결시킬 경우, 마찬가지로 방아쇠를 당겨 처음 배출되는 모르타르를 폐기한다.
 - 새로운 용기에는 항상 새로운 믹서를 사용해야 한다.
- ▲ **경화되는 동안 열이 발생하기 때문에 금속 요소(앵커 로드)를 허용된 가공 시간 내에 설치해야 합니다.** 그렇지 않으면 목재(앵커 베이스)에 부정적인 영향을 미칠 수 있습니다.
- ▲ **지침에 유의하지 않을 경우 고정작업이 실패할 수 있다.**

Rištantysis mišinys armatūrai ir kaiščiams tvirtinti betone

- Prieš naudojimą perskaityti šią naudojimo instrukciją ir laikytis saugos instrukcijų.
- Atkreipti dėmesį į saugos duomenų lape pateiktą informaciją.

Hiti HIT-RE 500 V4

Sudėtyje yra: 2,2-bis(4-hidroksifenil)propan-bis(2,3-epoksipropil) eteris (A); 1,3 Propanediol, 2 ethyl-2-(hydroxymethyl)-, polymer with 2-(chloromethyl)oxirane (A); 2-methyl-1,5-pentandiamine (B); 1,3-benzendimetanaminas (B);



(A,B)



(A,B)



(A)



(A)



Pavojus

- H314 Smarkiai nudegina odą ir pažeidžia akis. (A, B)
 H317 Gali sukelti alerginę odos reakciją. (A, B)
 H335 Gali dirginti kvėpavimo takus. (B)
 H341 Įtariama, kad gali sukelti genetinius defektus. (A)
 H360 Gali pakenkti vaisingumui. (A)
 H411 Toksiška vandens organizmams, sukelia ilgalaikius pakitimus. (A, B)

P280 Mūvėti apsaugines pirštines / dėvėti apsauginius drabužius / naudoti akių (veido) apsaugos priemones.

P262 Saugotis, kad nepatektų į akis, ant odos ar drabužių

P302+352 PATEKUS ANT ODOS: Nuplauti dideliu kiekiu muilo ir vandens

P305+P351+P338 PATEKUS Į AKIS: Kelias minutes atsargiai plauti vandeniu. Išimti kontaktinius lęšius, jeigu jie yra ir jeigu lengvai galima tai padaryti. Toliau plauti akis.

P333+P313 Jeigu sudirginama oda arba ją išberia: kreiptis į gydytoją.

P337+P313 Jei akių dirginimas nepraeina: kreiptis į gydytoją.

Rekomenduojamos asmeninės apsaugos priemonės:

Akių apsaugos priemonės: sandariai priglundantys apsauginiai akiniai, pvz., Nr. 02065449 apsauginiai akiniai PP EY-CA NCH, bespalviai;

Nr. 2065591 apsauginiai akiniai PP EY-HA R HC/AF, bespalviai;

Apsauginės pirštinės: EN 374; pirštinių medžiaga: nitrilkaučiukas, NBR

Tiesioginio kontakto su šia chemine medžiaga / šiuo produktu / šiuo mišiniu galima išvengti naudojant organizacines priemones.

Už tinkamų apsaugos priemonių pasirinkimą atsako naudotojas.

Utilizavimo nurodymai

Tuščios pakuotės

- Maišytuvą palikus įsuktą, utilizuoti per nacionalinę „Žaliojo taško“ atliekų surinkimo sistemą
- arba pagal EAK atliekų kodą 15 01 02: plastikinės pakuotės.

Pilnos ir nevisiškai ištuštintos pakuotės

- Utilizuoti kaip specialiąsias atliekas, laikantis oficialių instrukcijų.
- EAK atliekų kodas 20 01 27*: dažai, spaustuvų dažai, klijuojančios medžiagos ir sintetinės dervos, kurių sudėtyje yra pavojingų medžiagų,
- arba EAK atliekų kodas 08 04 09*: klijuojančių ir sandarinimo medžiagų atliekos, kurių sudėtyje yra organinių tirpiklių ar kitų pavojingų medžiagų.

Talpa: 330 ml / 11.1 fl. oz 500 ml / 16.9 fl. oz

Svoris: 465 g / 16.4 oz 705 g / 24.8 oz



Garantija. Informaciją apie garantijas žr. „Hilti“ Bendrosiose pardavimo sąlygose.

Šios montavimo instrukcijos nesilaikymas, ne „Hilti“ inkarų naudojimas, blogos arba abejotinos betono savybės, taip pat specialūs naudojimo atvejai gali bloginti patikimumą ir tvirtinimo rezultatai.

Informacija apie produktą

- Šią naudojimo instrukciją visada laikykite kartu su produktu.
- Kitiems asmenims šį produktą perduokite tik kartu su naudojimo instrukcija.
- **Saugos duomenų lapas:** prieš pradėdant darbus atkreipti dėmesį į saugos duomenų lape pateiktą informaciją.
- **Galiojimo terminas:** patikrinti galiojimo terminą (mėnuo / metai), kuris yra nurodytas ant pakuotės jungiamojo elemento. Galiojimo terminui pasibaigus, produkto naudoti nebegalima.
- **Pakuotės temperatūra naudojimo metu:** nuo +5 iki 40 °C / nuo 41 iki 104 °F.
- **Transportavimo ir laikymo sąlygos:** vėsios, sausos ir tamsios, temperatūra nuo +5 iki 25 °C / nuo 41 iki 77 °F.
- Šioje naudojimo instrukcijoje neaprašytais naudojimo atvejais arba kai sąlygos neatitinka nurodytų charakteristikų, prašome kreiptis į „Hilti“.
- **Atidarytos plėvelės pakuotės turi būti sunaudotos per vieną savaitę.** Tam pakuotę su įsuktu maišytuvu palikti išspaudimo pistolete ir spaudimo nemažinti. Išspaudimo pistoleatą atjungti nuo suspausto oro linijos ir, laikantis instrukcijų, padėti saugoti. Prieš pakuotę naudojant toliau, reikia užsukti naują maišytuvą ir vėl išspausiti bei išmesti netinkamą naudoti pirmąją mišinio dozę.

ĮSPĖJIMAS



⚠ Netinkamai naudojant, mišinys gali ištrykšti. Patekęs į akis, mišinys gali jas negrįžtamai sužaloti!

- Dirbant užsidėti sandarius apsauginius akinius, mūvėti apsaugines pirštines ir vilkėti darbinis drabužius!
- Tinkamai neprisukus maišytuvo, pakuotės nespausiti!
- Naudojant ilginimo žarną: pirmąją mišinio dozę išmesti tik per komplekte esantį maišytuvą (ne per ilginimo žarną).
- Prieš išspaudžiant naują plėvelės pakuotę, užsukti naują maišytuvą. Patikrinti, kad jis būtų gerai priveržtas.
- Atsargiai! Kai sistemoje yra slėgis, niekada nebandyti nusukti maišytuvo.
- Naudoti tik mišinio komplekte esančio tipo maišytuvą. Maišytuvo jokiū būdu nekeisti.
- Tikrinti, ar plėvelės pakuotė ir kasetė nėra pažeistos – ypač jei jos buvo nukritusios! Nukritusios pakuotės, net jeigu jos jau buvo įdėtos į kasetę, gali blogai veikti.
- Niekada nenaudoti pažeistų plėvelės pakuočių ir (arba) pažeistų ar užterštų kasečių.

⚠ Dėl nepakankamai gerai išvalytos gręžtinės skylės sujungimas gali blogai laikyti ar iš viso nelygti. Prieš įpurškiant mišinio, skylės turi būti sausos, jose neturi būti gręžimo šlamo, dulkių, vandens, ledo, alyvos, tepalų ar kitų nešvarumų.

- „Hilti“ tuščiavidurius grąžtus TE-CD, TE-YD reikia naudoti kartu su tinkamai prižiūrimu „Hilti“ dulkių siurbliu, kurio modelis ir siurbimo galia (tūrinis srauto greitis) nurodyti reikmenų lentelėje.
- Gręžtinės skylės valymas išpučiant: išpūsti nuo tepalo išvalytu suslėgtu oru, kol iš skylės išseinančiame ore nebebus dulkių.
- Gręžtinės skylės išplovimas: plauti vandens žarna normaliu vandentiekio slėgiu, kol iš skylės ištekantis vanduo bus švarus.
- Svarbu! Prieš pripildant statybinio mišinio, iš gręžtinės skylės pašalinti vandenį ir išpūsti nuo tepalo išvalytu suslėgtu oru, kol skylė bus visiškai sausa (netaikoma smūginiu būdu išgręžtoms skylėms pavandeniniuose darbuose).
- Įpurškšti klijų iš karto po gręžimo kiaurymės išvalymo. Priešingu atveju vandens gali patekti į gręžimo kiaurymę, kai naudojama drėgna pagrindo medžiaga.

⚠ Užtikrinti, kad gręžtinė skylė būtų pradėdama pildyti mišiniu nuo dugno, kad nesusidarytų oro burbulų.

- Jeigu reikia, skylės dugnui pasiekti naudokite ilginimo elementą.
- Dirbant virš galvos, naudoti reikmenį HIT-SZ/IP ir ypač atidžiai įstatyti tvirtinimo elementą. Iš gręžtinės skylės gali ištrykšti mišinio perteklius. Užtikrinti, kad mišinys nekristų ant naudotojo.
- Ant jau atidarytos plėvelės pakuotės užsukus naują maišytuvą, pirmąsias mišinio dozes taip pat išmesti.
- Kiekvienai naujai plėvelės pakuotei naudoti naują maišytuvą.

⚠ Nesilaikant šių nurodymų, tvirtinimas gali nelygti!

Kombinētā java armatūras un dobtapu nostiprināšanai betonā

- Pirms lietošanas jāizlasa šī lietošanas instrukcija un stingri jāievēro drošības noteikumi.
- Jāņem vērā izstrādājuma drošības datu lapa.

HITI HIT-RE 500 V4

Satur: 2,2-bis(4-hidroksifenil)propān-bis(2,3-epoksipropil)ēters (A); 1,3 Propanediols, 2 ethyl-2-(hydroxymethyl)-, polymer with 2-(chloromethyl)oxirane (A); 2-methyl-1,5-pentanediamine (B); 1,3-benzodimetānamīns (B);



(A,B)



(A,B)



(A)



(A)



Bīstamī

- H314 Izraisa smagus ādas apdegumus un acu bojājumus. (A, B)
 H317 Var izraisīt alerģisku ādas reakciju. (A, B)
 H335 Var izraisīt elpceļu kairinājumu. (B)
 H341 Ir aizdomas, ka var izraisīt ģenētiskus bojājumus. (A)
 H360 Var kaitēt auglim vai nedzimušajam bērnam. (A)
 H411 Toksiķa vandens organismam, sukēļa ilglaikais pakītimus. (A, B)

P280 Izmantot aizsargcimdus/aizsargdrēbes/acu aizsargus/sejas aizsargus.

P262 Nepieļaut nokļūšanu acīs, uz ādas vai uz drēbēm

P302+352 SASKARĒ AR ĀDU: nomazgāt ar lielu ziepju un ūdens daudzumu

P305+P351+P338 SASKARĒ AR ACĪM: uzmanīgi skatot ar ūdeni vairākas minūtes. Izņemiet kontaktlēcas, ja tās ir ievietotas un ja to ir viegli izdarīt. Turpināt skatot.

P333+P313 Ja rodas ādas iekaisums vai izsitumi: lūdziet mediķu palīdzību.

P337+P313 Ja acu iekaisums nepāriet: lūdziet mediķu palīdzību.

Ieteikumi par individuālo aizsargaprīkojumu

Acu aizsardzība: blīvi noslēdzošas aizsargbrilles, piemēram, #20655449 aizsargbrilles PP EY-CA NCH, caurspīdīgas.

#2065591 aizsargbrilles PP EY-HA R HC/AF, caurspīdīgas.

Aizsargcimdi: EN 374 cimdus materiāls: nitrila kaučuks, NBR

Ar organizatorisku pasākumu palīdzību jānovērš tieša saskare ar ķīmikālijām / produktu / maisījumu.

Par piemērota aizsargaprīkojuma galīgo izvēli ir atbildīgs lietotājs.

Norādījumi par utilizāciju

Iztukšotais iepakojums:

- maisītājs jāatstāj pieskrūvēts, iepakojums jānodod utilizācijai vietējai "Zaļā punkta" organizācijai
- EAK atkritumu kods: 15 01 02 Plastmasas iepakojums.

Pilns vai daļēji iztukšots iepakojums:

- jāutilizē kā speciālie atkritumi, ievērojot kompetento iestāžu noteikumus.
- EAK atkritumu kods: 20 01 27* Krāsas, iespiedkrāsas, adhezīvi un sveķi, kas satur bīstamās vielas.
- EAK atkritumu kods: 08 04 09* Organiskos šķīdinātājus vai citas bīstamās vielas saturoši adhezīvu un hermētiku atkritumi.

Tilpums: 330 ml / 11.1 fl. oz 500 ml / 16.9 fl. oz

Svars: 465 g / 16.4 oz 705 g / 24.8 oz



Garantija: informācija par garantiju ir iekļauta Hilti pārdošanas noteikumos.

Šīs montāžas instrukcijas neievērošana, tādu stiprinājuma elementu lietošana, ko nav ražojis Hilti, sliktas vai apšaubāmas kvalitātes betons, kā arī īpaši lietojuma veidi var nelabvēlīgi ietekmēt stiprinājumu drošumu un īpašības.

Produkta informācija

- Vienmēr uzglabāiet šo lietošanas instrukciju kopā ar produktu.
- Nododiet produktu citām personām tikai kopā ar lietošanas instrukciju.
- **Drošības datu lapa:** pirms darba jāiepazīstas ar DDL.
- **Uzglabāšanas termiņš:** jāpārbauda uzglabāšanas termiņš (mēnesis / gads), kas norādīts uz iepakojuma aizdares. Pēc tā beigām produktu vairs nedrīkst lietot.
- **Iepakojuma temperatūra lietošanas laikā:** no +5 °C līdz 40 °C / no 41 °F līdz 104 °F.
- **Transportēšanas un uzglabāšanas apstākļi:** vēsā, sausā un tumšā vietā, temperatūrā no +5 °C līdz 25 °C / no 41 °F līdz 77 °F.
- Situācijās, kad konkrētie lietošanas apstākļi atšķiras no šajā instrukcijā norādītajiem vai nav norādīti specifiskācijā, lūdzu, vērsieties pie Hilti.
- **Pēc atvēršanas plēves iepakojuma saturs jāapstrādā vienas nedēļas laikā.** Lai to varētu izdarīt, iepakojums ar uzskrūvētu maisītāju jāatstāj izspiešanas iekārtā un jā saglabā spiediens. Iekārtā jāatvieno no spiediena padeves un jāuzglabā saskaņā ar noteikumiem. Pirms nākamās lietošanas jāuzskrūvē jauns maisītājs un pirmā javas porcija jāutilizē.

IV

BRĪDINĀJUMS!



⚠ Nepareizas lietošanas laikā java var izšakstīties. Javas iekļūšana acīs var izraisīt neatgriezeniskus acu bojājumus!

- Darba laikā jāvalkā cieši piegulošas aizsargbrilles, atbilstīgi darba cimdi un aizsargtērps!
- Nekādā gadījumā nedrīkst sākt materiāla izspiešanu, kamēr nav kārtīgi uzskrūvēts maisītājs!
- Ja tiek lietots šļūtenes pagarinājums: jāutilizē sākuma java tikai no piegādātā maisītāja (nevis no šļūtenes pagarinājuma).
- Pirms jauna plēves iepakojuma lietošanas jāuzskrūvē jauns maisītājs. Jāpievērš uzmanība nevainojamai fiksācijai.
- Uzmanību! Nekādā gadījumā nedrīkst noskrūvēt maisītāju, kad sistēma atrodas zem spiediena.
- Jālieto tikai tāda tipa maisītājs, kāds tiek piegādāts kopā ar javu. Maisītāju nekādā gadījumā nedrīkst modificēt.
- Jāpārbauda, vai plēves iepakojumam un kasetei nav konstatējami bojājumi – jo īpaši pēc to kritiena! Ja iepakojums ir bijis pakļauts triecienam vai kritienam, tas var izraisīt iekārtas darbības traucējumus arī tad, ja tas kritiena brīdī jau ir bijis ievietots kasetē.
- Nekādā gadījumā nedrīkst lietot bojātus plēves iepakojumus un/vai bojātas vai netīras kasetes.

⚠ Stiprinājums var būt nekaitīgs vai neturīgs, ja netiks kārtīgi izfīrta urbuma atvere. Pirms materiāla injicēšanas urbumiem jābūt sausiem un atīrītiem no uršanas šķembām, putekļiem, ūdens, ledus, eļļas, smērvielām un citiem netīrumiem.

- Hilti urbis TE-CD un TE-YD caurejošo urbumu izveidei jāizmanto kopā ar atbilstošu Hilti putekļusūcēju (modelis un sūkšanas jauda (caurplūde) norādīta piederumu tabulā).
- Urbuma izpūšana – urbums jāizpūš ar elļu nesaturošu gaisu, līdz no tā izplūstošais gaiss vairs nesatur putekļus.
- Urbuma izskalošana – urbums jāizskalo ar ūdensvadam pievienotas šļūtenes palīdzību, līdz izplūstošais ūdens ir dzidrs.
- Svarīgi! Pirms aizpildīšanas ar javu urbums jāatbrīvo no ūdens un jāizpūš ar elļu nesaturošu saspiesto gaisu, līdz tas ir pilnībā sauss (neatīcas uz gadijumiem, kad jāaizpilda ar perforatoru izurbtas atveres zem ūdens).
- Iepildiet javu uzreiz pēc urbuma izfīršanas. Pretējā gadījumā ūdens no slapjas pamatvirsmas var ieplūst urbumā.

⚠ Jānodrošina, lai urbuma aizpildīšana notiktu no pašas urbuma pamatnes – tā, lai neveidotos gaisa burbūļi.

- Ja nepieciešams, jālieto pagarinātāji, kas ļauj sasniegt urbuma pamatni.
- Ja apstrādājamā vieta atrodas virs galvas, jālieto aprīkojums HIT-SZ/IP un īpaša piesardzība jāievēro stiprinājuma elementa ievietošanas laikā. Pārpalikuši java var izplūst no urbuma. Jānodrošina, lai java neuzpildītu lietotājam.
- Arī tad, ja jauns maisītājs tiek uzskrūvēts uz jau atvērta plēves iepakojuma, ar pirmajiem gājiem izspiestais materiāls jāutilizē.
- Katram jaunam plēves iepakojumam jālieto jauns maisītājs.

⚠ Instrukciju neievērošana var izraisīt stiprinājuma atteici!

Связующий состав для крепления арматурных стержней и анкеров в бетоне

- ▶ Перед использованием продукта прочтите эту инструкцию по применению и ознакомьтесь с указаниями по технике безопасности.
- ▶ Ознакомьтесь с информацией из сертификата безопасности продукта.

HIT-RE 500 V4

Содержит: 2,2'-[(1-methylethylidene)bis(4,1-phenyleneoxymethylene)]bisoxirane (A); 1,3 Propanediol, 2 ethyl-2-(hydroxymethyl)-, polymer with 2-(chloromethyl)oxirane (A); 2-methyl-1,5-pentanediamine (B); m-Xylylenediamine (B);



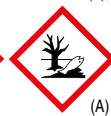
(A,B)



(A,B)



(A)



(A)



Опасно

H314	Вызывает серьёзные ожоги кожи и повреждение глаз. (A, B)
H317	Может вызвать аллергическую реакцию на коже. (A, B)
H335	Может вызывать раздражение дыхательных путей. (B)
H341	Предположительно вызывает генетические дефекты. (A)
H360	Может нанести ущерб плодородности или нерожденному ребенку. (A)
H411	Токсично для водных организмов с долгосрочными последствиями. (A, B)
P280	Надеть защитные перчатки (рукавицы) / защитную одежду / защитные очки / защитную маску.
P262	Избегать попадания в глаза, на кожу или на одежду
P302+352	ПРИ ПОПАДАНИИ НА КОЖУ: промыть большим количеством воды с мылом
P305+P351+P338	ПРИ ПОПАДАНИИ В ГЛАЗА: Осторожно промыть глаза водой в течение нескольких минут. Снять контактные линзы, если вы ими пользуетесь и если это легко сделать. Продолжить промывание глаз.
P333+P313	При раздражении кожи или кожных высыпаниях: Обратиться за медицинской консультацией / помощью.
P337+P313	При длительном раздражении глаз: Обратиться за медицинской консультацией / помощью.

Рекомендации по выбору средств индивидуальной защиты:

Защитные очки: плотно прилегающие защитные очки, например: #02065449 защитные очки PP EY-CA NCH прозрачные; #2065591 защитные очки PP EY-HA R HC/AF, прозрачные;

Защитные перчатки: EN 374; материал: бутадиен-нитрильный каучук (СН).

Следует избегать непосредственного контакта с химическими веществами/продуктом/составом путем принятия соответствующих организационных мер.

Ответственность за окончательный выбор того или иного защитного оснащения лежит на пользователе.

Указания по утилизации

Пустые капсулы:

- ▶ Оставить смеситель навинченным и утилизировать согласно национальным предписаниям по сбору и утилизации для упаковок с маркировкой Grüner Punkt
 - или код отходов по EAK: 15 01 02 Упаковки из полимерных материалов.



Полные/частично заполненные капсулы:

- ▶ Утилизировать в соответствии с действующими нормами как отходы, подлежащие специальной обработке.
 - Коды отходов по EAK: 20 01 27* Краски, типографские краски, клеящие вещества и синтетические смолы, содержащие опасные вещества.
 - или: 08 04 09* Остатки адгезивов и герметиков, содержащие органические растворители или иные опасные вещества.

Емкость:	330 мл / 11.1 fl. унц.	500 мл / 16.9 fl. унц.
Масса:	465 г / 16.4 унц.	705 г / 24.8 унц.

Гарантия: информацию о гарантии см. в общих условиях продажи от Hilti.

Несоблюдение данной инструкции по монтажу, использование неоригинальных анкеров (не производства фирмы Hilti), плохое или сомнительное качество бетона, а также нестандартные способы монтажа могут привести к нарушению надежности крепления.

Информация о продукте

- Храните данную инструкцию по применению всегда вместе с продуктом.
- Передавайте продукт другим лицам только вместе с инструкцией по применению.
- **Сертификат безопасности:** перед началом работ ознакомьтесь с информацией из сертификата безопасности.
- **Срок годности:** проверьте срок годности (месяц/год) на капсуле; не используйте продукт после истечения указанного срока годности.
- **Температура капсулы во время использования:** от +5 °C до 40 °C / от 41 °F до 104 °F.
- **Условия транспортировки и хранения:** хранить в прохладном, сухом и темном месте при температуре от +5 °C до 25 °C / от 41 °F до 77 °F.
- При использовании, описание которого в настоящей инструкции по применению не приводится или выходит за рамки, указанные в спецификации, обращайтесь в компанию Hilti.
- **Не используйте до конца пленочные капсулы можно использовать в течение одной недели.** Для этого оставьте навинченный на капсулу смеситель в заторе и не допускайте обратного хода нагнетательного поршня. Отоседините подачу сжатого воздуха от инструмента и храните его в соответствии с предписаниями. При повторном использовании упаковки навинтите новый смеситель и снова удалите первичный состав.

ОСТОРОЖНО



ru

⚠ При неправильном обращении возможно разбрызгивание раствора. Попадание раствора в глаза может стать причиной их серьезного поражения!

- Во время работы носите плотно прилегающие защитные очки, защитные перчатки и рабочую одежду!
- Не начинайте выдавливание без навинченного смесителя!
- При использовании удлинительного шланга: удаляйте первичный состав только через входящий в комплект смеситель (не через удлинительный шланг!).
- Перед выдавливанием новой пленочной капсулы навинтите новый смеситель. Убедитесь в том, что смеситель привинчен плотно.
- Осторожно! Категорически запрещается отвинчивать смеситель, если система находится под давлением.
- Используйте только входящий в комплект поставки состава смеситель. Ни в коем случае не меняйте смеситель.
- Проверьте, не повреждены ли пленочная капсула и кассета — особенно в случае их падения! Упавшие пленочные капсулы (даже если они уже были в кассете) могут иметь повреждения, что приведет к нарушениям рабочего процесса.
- Ни в коем случае не используйте поврежденные капсулы и/или поврежденные/загрязненные кассеты.

⚠ Плохое крепление/отсутствие фиксации крепления вследствие неудовлетворительной очистки отверстия. Перед инъектированием следует очистить отверстия от буровой крошки, пыли, воды, льда, масла, смазки или других загрязнений. Отверстия должны быть должны быть сухими и чистыми.

- Пустотелые буры Hilti TE-CD и TE-YD необходимо использовать в сочетании с правильно подключенным пылесосом Hilti, модель и мощность всасывания которого (объемная скорость потока) соответствуют указанным в таблице информации о дополнительных принадлежностях.
- Продувка отверстия: продуйте отверстие воздухом, очищенным от масла, до выхода из отверстия воздуха без пыли.
- Промывка отверстия: с помощью водяного шланга при нормальном давлении промывайте отверстие до выхода чистой воды.
- Важно! Перед заполнением раствором из отверстия следует удалить воду и продуть его сжатым воздухом, очищенным от масла, до полного просыхания (данное указание не относится к отверстиям, просверленным в режиме ударного сверления и находящимся под водой).
- После очистки отверстий сразу заполняйте их составом. В противном случае, вода может попасть в отверстие при использовании влажного материала для основания.

⚠ Во избежание появления воздушных пузырей убедитесь в том, что заполнение отверстия происходит от его основания.

- При необходимости используйте удлинитель, чтобы доставать до основания отверстия.
- При выполнении работ над головой используйте дополнительное приспособление HIT-SZ/IP и будьте особенно внимательны при установке (вводе) крепежного элемента. Из отверстия могут выходить излишки раствора. Убедитесь в том, что раствор не попадает на пользователя.
- Если новый смеситель навинчивается на уже открытую пленочную капсулу, также следует удалить первые порции состава.
- Для каждой новой капсулы следует использовать новый смеситель.

⚠ Несоблюдение указаний может привести к отсутствию фиксации крепления!

ระบบพิกเคมีสำหรับติดฉลากอันตรายและสลักในคอนกรีต

- ▶ ก่อนใช้งานผลิตภัณฑ์นี้ โปรดปฏิบัติตามคำแนะนำการใช้งานและคำเตือนด้านความปลอดภัยตามที่กำหนดโดยกฎหมาย
- ▶ ดูเอกสารข้อมูลด้านความปลอดภัยเกี่ยวกับผลิตภัณฑ์นี้

HiHi HIT-RE 500 V4

มีส่วนประกอบของ: บิส [4-(2,3-อีพอกซีโพรพอกซี) ฟีนิล] โพรเพน (A), Trimethylolpropane triglycidylether (A), m-Xylylene-diamine (B), 2-methyl-1,5-pentanediamine (B)



อันตราย

- H314 เป็นสาเหตุให้ผิวหนังไหม้อย่างสาหัสและท่อน้ำตาต่อดวงตา (A, B)
 H317 อาจเป็นสาเหตุให้ผิวหนังแสดงอาการแพ้ (A, B)
 H335 อาจระคายเคืองต่อทางเดินหายใจ (B)
 H341 มีข้อสงสัยว่าอาจเกิดความผิดปกติต่อพันธุกรรม (A)
 H360 อาจเกิดอันตรายต่อการเจริญพันธุ์หรือทารกในครรภ์ (A)
 H411 มีพิษต่อสิ่งมีชีวิตในน้ำพร้อมผลกระทบระยะยาว (A, B)

- P280 สวมถุงมือป้องกัน/เสื้อผาป้องกัน/ที่ป้องกันตา/ที่ป้องกันหน้า
 P262 ห้ามให้เข้าตา สัมผัสผิวหนัง หรือเยื่อเมือก
 P305+P351+P338 หากเข้าตา: ชะล้างน้ำอย่างระมัดระวังเป็นเวลาหลายๆ นาที ถอดคอนแทกซ์เลนส์ถ้ายังอยู่ที่เดิม และสะดวกที่จะทำก็ให้ชะล้างต่อไป
 P333+P313 หากเกิดการระคายเคืองที่ผิวหนังหรือเป็นผื่นคัน: ให้ขอคำปรึกษา/ การรักษายาบาลจากแพทย์
 P337+P313 หากการระคายเคืองที่ตายังไม่หาย: ให้ขอคำปรึกษา/ การรักษายาบาลจากแพทย์
 P302+P352 ถ้าสัมผัสผิวหนัง ล้างเบา ๆ ด้วยสบู่และน้ำจำนวนมาก ๆ

อุปกรณ์ป้องกันที่แนะนำให้ใช้:

การป้องกันตา: แว่นตาที่ขอบปิดสนิท เช่น #02065449 แว่นตาชนิด PP EY-CA NCH แบบโปร่งใส และ #02065591 แว่นครอบตา PP EY-HA R HC/AF แบบโปร่งใส;

ถุงมือป้องกัน: EN 374; วัสดุที่ใช้ผลิตถุงมือ: ยางไนไตรล์ (NBR)

หลีกเลี่ยงการสัมผัสโดยตรงกับสารเคมี/ ผลิตภัณฑ์/ การผลิตโดยทำตามมาตรการขององค์การ

ผู้ใช้ควรใช้วิจารณญาณในการเลือกใช้อุปกรณ์ป้องกันให้เหมาะสม

การกำจัดทิ้ง หลอดผลิตภัณฑ์เปล่า:

- ▶ ไม่ต้องถอดหัวผสมออกและให้กำจัดทิ้งผ่านทางระบบจัดเก็บขยะที่มีสัญลักษณ์ Green Dot หรือตามข้อกำหนดสำหรับรหัสของเสีย EAK 15 01 02 บรรจุภัณฑ์พลาสติก



หลอดผลิตภัณฑ์ที่ยังไม่ได้ใช้หรือใช้ไปบางส่วน:

- ▶ กำจัดทิ้งโดยใช้วิธีการสำหรับขยะพิเศษตามกฎหมายข้อบังคับของราชการ
 - รหัสของเสีย EAK 20 01 27* สีส้ม สารยึดติด และเรซินที่มีส่วนผสมของสารอันตราย
 - หรือรหัสของเสีย EAK 08 04 09* สารยึดติดและสารสำหรับซีลที่มีส่วนผสมของสารทำลายอินทรีย์หรือสารอันตรายอื่น ๆ

ปริมาตร: 330 มล. / 11.1 ออนซ์ (ของเหลว)

น้ำหนัก: 465 ก. / 16.4 ออนซ์

500 มล. / 16.9 ออนซ์ (ของเหลว)

705 ก. / 24.8 ออนซ์

การรับประกัน: กรุณาปฏิบัติตามข้อกำหนดและเงื่อนไขมาตรฐานของ Hilti เกี่ยวกับการขายในส่วนของข้อมูลการรับประกัน

การไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำในการติดตั้ง การใช้พุกที่ไม่ใช่ของ Hilti สภาพของคอนกรีตที่ไม่ดีพอหรืออาจเป็นปัญหา หรือการใช้งานในลักษณะที่ไม่เหมาะสม อาจส่งผลต่อความมั่นคงและความมีประสิทธิภาพในการยึดเกาะได้

ข้อมูลผลิตภัณฑ์

- โปรดเก็บเอกสารคำแนะนำการใช้งานนี้ไว้คู่กับผลิตภัณฑ์เสมอ
- ถ้ามีการส่งมอบผลิตภัณฑ์นี้ให้กับบุคคลอื่นๆ จะต้องมอบเอกสารคำแนะนำการใช้งานนี้ให้แก่บุคคลดังกล่าวด้วย
- เอกสารข้อมูลด้านความปลอดภัย: กรุณาอ่านเอกสารข้อมูลด้านความปลอดภัยก่อนการปฏิบัติงาน
- ตรวจสอบวันหมดอายุ: สังเกตวันหมดอายุที่พิมพ์อยู่บนหลอดพอยส์ที่บริเวณติดตั้งหัวผสม (เดือน/ปี) ห้ามใช้งานผลิตภัณฑ์ที่หมดอายุแล้ว
- อุณหภูมิของหลอดพอยส์ในระหว่างการใช้งาน: +5 °C ถึง 40 °C / 41 °F ถึง 104 °F
- ข้อกำหนดในการขนส่งและจัดเก็บ: เก็บไว้ในที่แห้งและเย็น ไม่ถูกแสง และมีอุณหภูมิระหว่าง +5 °C ถึง 25 °C / 41 °F ถึง 77 °F
- สำหรับการใช้งานที่ไม่มีอธิบายไว้/ใช้ภายนอกช่วงที่ระบุในเอกสารนี้ กรุณาติดต่อขอรับข้อมูลจาก Hilti
- หลังจากเปิดหลอดพอยส์แล้ว จะต้องใช้ผลิตภัณฑ์ให้หมดภายใน 4 สัปดาห์ ให้เก็บผลิตภัณฑ์ตามข้อกำหนดที่แนะนำโดยไม่ต้องการทิ้งหลอดพอยส์ออกจากหลอดพอยส์ เมื่อนำผลิตภัณฑ์มาใช้งานอีกครั้ง ให้ติดตั้งหัวผสมใหม่และฉีดพุกเคมีส่วนแรกทิ้ง

คำเตือน



- A** การใช้งานผิดวิธีอาจทำให้พุกเคมีกระเด็นออกมาได้ หากพุกเคมีสัมผัสโดนดวงตาอาจทำให้เกิดอันตรายต่อดวงตาที่ไม่สามารถรักษาได้!
 - สวมแว่นตาป้องกันที่มีการป้องกันแน่นหนา ถุงมือ และชุดป้องกันทุกครั้งก่อนใช้งานพุกเคมี!
 - ห้ามฉีดพุกเคมีหากยังไม่ได้ติดตั้งหัวผสมอย่างถูกต้อง
 - เมื่อใช้ข้อต่อเพิ่มความยาว: การขับพุกเคมีออกในขั้นตอนจะต้องดำเนินการผ่านทางหัวผสมที่จัดเตรียมไว้ให้เท่านั้น (ไม่ใช่ผ่านท่อต่อเพิ่มความยาว)
 - ติดตั้งหัวผสมใหม่ก่อนที่จะฉีดพุกเคมีจากหลอดพอยส์ใหม่ (ขนาดติดตั้งพอด)
 - ข้อควรระวัง! ห้ามนำหัวผสมออกในขณะที่ระบบของหลอดพอยส์ยังมีความดันอยู่ ให้กดปุ่มปลดออกเป็นจุดเพื่อป้องกันไม่ให้พุกเคมีกระเด็น
 - ใช้เฉพาะหัวผสมที่ใหม่พร้อมกับพุกเคมีเท่านั้น ห้ามดัดแปลงหัวผสมโดยเด็ดขาด
 - ห้ามใช้หลอดพอยส์ที่ชำรุด และ/หรือกระบอกครอบที่ชำรุดหรือไม่สะอาด
- A** จุดยึดอาจมีคุณสมบัติการรับน้ำหนักด้อยลงหรือไม่สามารถรับน้ำหนักได้ หากไม่ได้ทำความสะอาดอย่างเพียงพอ
 - เजाจะจะต้องแห้ง ปราศจากเศษผง ฝุ่น น้ำ น้ำมัน น้ำมันจารบี และสิ่งสกปรกอื่นๆ ก่อนที่จะทำการฉีดพุกเคมี
 - Hilti ต้องเจาะกลวง TE-CD, TE-YD ต้องใช้ร่วมกับเครื่องดูดฝุ่น Hilti ที่ได้รับการบำรุงรักษาอย่างถูกต้องพร้อมด้วยรูปแบบและความสามารถในการดูด (อัตราการไหลปริมาตร) ตามที่ระบุไว้ในตารางเสริม.
 - สำหรับการเป่าลมไล่เศษในรูเจาะ ให้เป่าลมที่ปราศจากละอองน้ำมันเข้าไปในรูเจาะจนกระทั่งลมที่ออกมาจากรูเจาะไม่มีเศษฝุ่นเหลืออยู่
 - สำหรับการฉีดน้ำไล่เศษในรูเจาะ ให้ฉีดน้ำด้วยแรงดันปกติจากท่อจนกระทั่งน้ำที่ไหลอยู่นอกจากรูเจาะไม่มีเศษฝุ่นเหลืออยู่
 - สำคัญ! ให้ใช้จุดนำที่หมดออกจากรูเจาะ และปัดด้วยลวดที่ปราศจากโอรานามันจนกระทั่งรูเจาะแห้งสนิท ก่อนฉีดพุกเคมี (ไม่สามารถใช้ได้กับรูที่เจาะด้วยสว่านกระแทกในการใช้งานได้น้ำ)
 - หลังจากทำความสะอาดรูเจาะแล้ว ให้ฉีดพุกเคมีลงไปที่ มีฉะนั้นอาจมีน้ำซึมเข้าไปในรูเจาะได้เมื่อใช้งานวัสดุที่ทำการยึดติดแบบเปียก
- A** ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ฉีดพุกเคมีโดยเริ่มจากด้านในสุดของรูเจาะและไม่เกิดฟองอากาศ
 - ถ้าจำเป็น ให้ใช้อุปกรณ์เสริมรวมทั้งหัวผสมยาวๆ เพื่อให้สามารถฉีดพุกเคมีได้ถึงด้านในสุดของรูเจาะ
 - สำหรับการทำงานเหนือศีรษะ ให้ใช้อุปกรณ์เสริมสำหรับการทำงานเหนือศีรษะ HIT-SZ / IP และใช้ความระมัดระวังขณะติดตั้งผลิตภัณฑ์ พุกเคมีบางส่วนอาจถูกดันออกจากรูเจาะได้ ระมัดระวังให้พุกเคมีหยุดใฝ่ปฏิบัติงาน
 - ในกรณีที่ใช้หัวผสมใหม่กับหลอดพอยส์ที่เคยเปิดใช้งานมาแล้ว จะต้องฉีดพุกเคมีส่วนแรกทิ้ง
 - สำหรับหลอดพอยส์ใหม่ จะต้องใช้หัวผสมใหม่ทุกครั้ง
- A** เนื่องจากมีความร้อนเกิดขึ้นขณะผสม จึงจำเป็นต้องปรับตั้งส่วนประกอบโลหะ (ແත්ງ) ภายในช่วงเวลาทำงานที่กำหนด มิฉะนั้นไม่ (วัสดุฐาน) อาจได้รับความเสียหายได้
- A** การไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำในการติดตั้งข้างต้น อาจส่งผลให้จุดยึดมีคุณสมบัติการรับน้ำหนักด้อยลงหรือไม่สามารถรับน้ำหนักได้!

Beton demiri ve dübellerin beton içerisinde sabitlenmesi için bağlantı harcı

- Kullanımdan önce, bu kullanım kılavuzunu okuyunuz ve güvenlik yönetmeliklerine uyunuz.
- Ürünlerin güvenlik veri formlarına bakınız.

HİTİ HIT-RE 500 V4

İçerdiği maddeler: 2,2'-[(1-metiletilidin)bis(4,1-fenilenokzimetilen)]bisokziran (A); Trimethylolpropane triglycidylether (A); 2-methyl-1,5-pentanediamine (B); m-Xylylenediamine (B);



(A,B)



(A,B)



(A)



(A)



Tehlike

H314 Ciddi cilt yanıklarına ve göz hasarına yol açar. (A, B)

H317 Alerjik cilt reaksiyonlarına yol açar. (A, B)

H335 Μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό της αναπνευστικής οδού. (B)

H341 Genetik hasara yol açma şüphesi var. (A)

H360 Doğmamış çocukta hasara yol açabilir veya üremeye zarar verebilir. (A)

H411 Sucul ortamda uzun süre kalıcı, toksik etki. (A, B)

P280 Koruyucu eldiven/koruyucu kıyafet/göz koruyucu/üz koruyucu kullanın.

P262 Gözle, ciltle veya kıyafetle temas ettirmeyin.

P305+P351+P338 GÖZ İLE TEMASI HALİNDE: Su ile birkaç dakika dikkatlice durulayın. Takılı ve yapması kolaysa, kontak lensleri çıkartın. Durulamaya devam edin.

P333+P313 Ciltte tahriş veya kaşıntı söz konusu ise: Tıbbi yardım/müdahale alın.

P337+P313 Göz tahrişi kalıcı ise: Tıbbi yardım/bakım alın.

P302+P352 DERİ İLE TEMAS HALİNDE İSE: Bol sabun ve su ile yıkayın.

Koruyucu donanım önerisi

Göz koruması: Kenarları sıkı kapanan koruyucu gözlük örneğin: #02065449 koruyucu gözlük PP EY-CA NCH şeffaf; #02065591 koruyucu gözlük PP EY-HA R HC/AF şeffaf;

Koruyucu eldivenler: EN 374; Eldivenlerin malzemesi: Nitril kauçuk, NBR

Kimyasal maddeler/ürünler/hazırlanmış malzeme ile doğrudan temas, organizasyon önlemleri alınarak engellenmelidir.

Uygun koruyucu donanımın nihai seçim sorumluluğu kullanıcıya aittir.

İmha Bilgileri

Boşaltılmış bidonlar

- Karıştırıcıyı çözünüz ve yerel Geri Dönüşüm toplama sistemleri aracılığıyla imha ediniz
- veya AAK atık kodu: 15 01 02 plastik ambalajlar.



Dolu/kısmen boşaltılmış bidonlar:

- Resmi makamların talimatları dikkate alınmak suretiyle özel atık olarak imha edilmelidir.
- AAK-Atık kodu: 20 01 27* tehlikeli maddeler içeren boyalar, baskı boya, yapıştırıcı maddeler ve sentetik reçineler.
- veya AAK atık kodu: 08 04 09* Organik çözücüler veya diğer tehlikeli maddeleri içeren yapıştırıcı madde atıkları ve katı madde atıkları.

Miktar: 330 ml / 11.1 fl. oz

500 ml / 16.9 fl. oz

Ağırlık: 465 g / 16.4 oz

705 g / 24.8 oz

Garanti: Garanti bilgileri için Hilti'nin satışla ilgili standart kayıt ve şartlarına bakınız.

Bu montaj talimatlarının incelenmemesi, Hilti dışındaki tespit elemanlarının kullanılması, zayıf veya sorunlu beton koşulları sabitleme elemanlarının güvenliğini ve performansını etkileyebilir.

Ürün bilgileri

- Bu kullanma talimatını daima ürünle birlikte muhafaza ediniz.
- Ürünü, başka şahıslara ancak kullanma talimatıyla birlikte veriniz.
- **Güvenlik Bilgi Formu:** Kullanmadan önce Güvenlik Bilgi Formunu inceleyiniz.
- **Son kullanma tarihi:** Bidonun bağlantı parçası üzerindeki son kullanma tarihini (Ay/Yıl) kontrol ediniz. Ürün, bu tarihten sonra artık kullanılamaz.
- **Kullanma esnasında bidonun sıcaklığı:** +5 °C – 40 °C / 41 °F – 104 °F.
- **Nakliye ve depolama şartları:** Serin, kuru ve karanlık yerde +5 °C – 25 °C / 41 °F – 77 °F arasında muhafaza ediniz.
- Ürünümüzü, elinizdeki bu kullanma talimatında anlatılmayan veya ürün niteliklerinin dışında kalan yerlerde uygulayacağınız bu durumda lütfen Hilti'ye müracaat ediniz.
- **Tamamen kullanılmamış folyo tüpler dört hafta içerisinde kullanılmak zorundadır.** Karıştırıcıyı takılı vaziyette bırakınız ve bidonu talimatlara uygun şekilde depolayınız. Tekrar kullandığınızda yeni bir karıştırıcı takınız ve önceki harcı boşaltınız.

⚠ UYARI



⚠ Usulüne uygun kullanılmaması halinde harç fışkırabilir. Harcın gözle temas etmesi kalıcı göz hasarlarına neden olabilir!

- Çalışma esnasında gözünüzü sıkıca kapatan bir koruyucu gözlük, koruyucu eldiven takınız ve iş elbisesi giyiniz!
- Karıştırıcı takmadan kesinlikle sıkmaya başlamayınız!
- Uzatma hortumu kullanılması: Mevcut harcın tahliyesi yalnızca belirtilen karıştırıcı ile yapılmalıdır (uzatma hortumlarıyla değil)
- Yeni bir folyo tüpü sıkmaya başlamadan önce yeni bir karıştırıcı takınız. Sabit durmasına dikkat ediniz.
- Dikkat! Sistem basınç altındayken kesinlikle karıştırıcıyı sökmeyiniz. Etrafa harç sıçramasını engellemek için önceden alettaki kilitleme tuşuna basınız.
- Sadece harç ile birlikte gönderilen karıştırıcı tipini kullanınız. Karıştırıcıyı hiçbir durumda değiştirmeyiniz.
- Kesinlikle hasarlı folyo tüp ve/veya hasarlı veya kirli kaset kullanılmamalıdır.

⚠ Deliklerin yeterince temizlenmemesi tutma değerlerinin kötü olmasına/bağlantının tutmamasına yol açar. Enjekte etmeden önce deliklerin kuru ve delme atıklarından, tozdan, sudan, buzdan, yağdan, gres yağından veya diğer kirlilerden arındırılması gerekir.

- Hilti TE-CD, TE-YD tozsuz delme uçları, aksesuar tablosunda belirtilen model ve emme kapasitesindeki (hacimsel debi), bakımı uygun şekilde yapılan bir Hilti elektrik süpürgesiyle birlikte kullanılmalıdır.
- Delişe hava tutma – Geri dönen havada toz kalmayınca kadar delişe içinde yağ bulunmayan hava tutunuz.
- Delişe su tutma – Duru su gelinceye kadar delişe su hortumu ile normal sebebe basıncında su tutunuz.
- Önemli! Harç doldurmadan önce delikteki suyu temizleyiniz ve tam olarak kuruyana kadar yağ içermeyen basınçlı hava tutunuz (Su altındaki uygulamalarda, kırıcı-delici ile açılan deliklerde bu kurala uyulmasına gerek yoktur).
- Delikli temizledikten hemen sonra harcı enjekte ediniz. Aksi takdirde ıslak zeminlerdeki kullanımlarda delişe su girebilir.

⚠ Hava boşluğu oluşmaması için deliği doldurma işleminin, delik tabanından başladığından emin olunuz.

- Delik tabanına ulaşmak için gerekirse uzatmaları kullanınız.
- Baş hizasının üzerindeki uygulamalar sırasında HIT-SZ/IP aksesuarını kullanınız ve sabitleme elemanlarını yerleştirirken dikkat ediniz. Fazla harç delikten taşabilir. Uygulayıcının üzerine harç damlamadığından emin olunuz.
- Önceden açılmış folyo tüpe yeni bir karıştırıcı monte edilirse, ilk strok değerlerini göz ardı ediniz.
- Her yeni folyo tüp için yeni bir karıştırıcı kullanınız.

⚠ Kırılma esnasındaki ısı artışı nedeniyle, metal öge (ankraj çubuğu) izin verilen çalışma süresine ayarlanmalıdır, aksi takdirde ahşap (ankrajlama zemini) kötü yönde etkilenebilir.

⚠ Talimatlara uyulmaması, sabitlemenin bozulmasına neden olabilir!

tr

Sistem penambatan perekat untuk batang penulungan dan pengikatan penambatan dalam konkrit

- Sebelum menggunakan produk, ikuti arahan untuk penggunaan dan langkah keselamatan yang diwajibkan undang-undang.
- Lihat Risalah Data Keselamatan untuk produk ini.

Hiti HIT-RE 500 V4

Mengandungi: 2,2'-[(1-methylethylidene)bis(4,1-phenyleneoxymethylene)]bisoxirane (A); Trimethylolpropane triglycidylether (A); 2-methyl-1,5-pentanediamine (B); m-Xylylenediamine (B);



(A,B)



(A,B)



(A)



(A)



Bahaya

H314 Menyebabkan luka terbakar pada kulit dan kerosakan mata yang teruk. (A, B)

H317 Boleh menyebabkan tindak balas kulit alahan. (A, B)

H335 Boleh menyebabkan kerengsaan saluran pernafasan. (B)

H341 Disyaki menyebabkan kecacatan genetik. (A)

H360 Boleh merosakkan kesuburan atau janin. (A)

H411 Toksik kepada hidupan akuatik dengan kesan berpanjangan. (A, B)

P280 Pakai sarung tangan pelindung/pakaian pelindung/perlindungan mata/perlindungan muka.

P262 Jangan biarkan terkena mata, kulit atau pakaian.

P305+P351+P338 JIKA TERKENA MATA: Bilas berhati-hati dengan air selama beberapa minit. Tanggalkan kanta lekup, jika ada dan mudah berbuat demikian. Teruskan membilas.

P333+P313 Jika berlaku kerengsaan kulit atau ruam: Dapatkan nasihat/rawatan perubatan.

P337+P313 Jika kerengsaan mata berterusan: Dapatkan nasihat/rawatan perubatan.

P302+P352 JIKA TERKENA KULIT: Basuh dengan sabun dan air yang banyak.

Peralatan pelindung yang disyorkan:

Pelindung mata: Kaca mata keselamatan yang kedap cth.: #02065449 Kaca mata keselamatan PP EY-CA NCH jernih; #02065591 Gogal PP EY-HA R HC/AF jernih;

Sarung tangan pelindung: EN 374 ; Material sarung tangan: Getah nitril, NBR

Elakkan sentuhan secara langsung dengan bahan kimia/produk/penyediaan tersebut melalui langkah teratur.

Pemilihan terakhir untuk peralatan pelindung yang sesuai adalah tanggungjawab pengguna

Pertimbangan pelupusan

Bungkusan kosong

- Biarkan Pengadun dipasang dan lupuskan melalui sistem pungutan Titik Hijau tempatan
- atau kod bahan buangan EAK 15 01 02 pembungkusan plastik



Bungkusan penuh atau separuh kosong:

- lupuskan sebagai buangan khas menurut peraturan rasmi.
- Kod bahan buangan EAK: 20 01 27* cat, dakwat, perekat dan resin mengandungi bahan berbahaya.
- atau kod bahan buangan: EAK 08 04 09* perekat buangan dan pengedap yang mengandungi pelarut atau bahan berbahaya lain.

Kandungan: 330 ml / 11.1 fl. oz

500 ml / 16.9 fl. oz

Berat: 465 g / 16.4 oz

705 g / 24.8 oz

Waranti: Rujuk kepada terma dan syarat jualan Hilti standard untuk maklumat waranti.

Kegagalan untuk memahami arahan pemasangan, penggunaan penambatan bukan Hilti, keadaan konkrit yang lemah atau meragukan, atau penggunaan unik boleh mempengaruhi kebolehpercayaan atau prestasi pengikatan.

Maklumat Produk

- Sentiasa simpan arahan ini untuk penggunaan bersama dengan produk.
- Pastikan arahan untuk penggunaan berada dengan produk apabila diberi kepada orang lain.
- **Risalah Data Keselamatan:** Tinjau SDS sebelum mengguna.
- **Periksa tarikh tamat tempoh:** Lihat tarikh tamat tempoh tertera di manifold bungkus kerajang (bulan/tahun). Jangan gunakan produk tamat tempoh.
- **Suhu bungkus kerajang semasa penggunaan:** +5 °C hingga 40 °C / 41 °F hingga 104 °F.
- **Syarat untuk pengangkutan dan penyimpanan:** Simpan di tempat dingin, kering dan gelap antara +5 °C hingga 25 °C / 41 °F hingga 77 °F.
- Untuk apa-apa aplikasi tidak dirangkumi oleh dokumentasi ini/melampaui nilai dinyatakan, sila hubungi Hilti.
- **Bungkus kerajang yang digunakan separuh mesti habis digunakan dalam tempoh 4 minggu.** Biarkan pengadun yang dipasang pada berbagai manifold bungkus kerajang dan simpan di bawah keadaan menyimpan yang dicadangkan. Jika digunakan semula, pasang pengadun baru dan buang kuantiti permulaan perekat penambatan.

AMARAN



Pengendalian tidak betul boleh menyebabkan mortar terpercik. Sentuhan mata dengan mortar boleh menyebabkan kerosakan mata tidak dapat dipulihkan seperti sedia kala!

- Sentiasa pakai kaca mata keselamatan yang kedap, sarung tangan dan pakaian perlindungan sebelum mengendalikan mortar!
- Jangan sekali-kali mulakan mendispens tanpa pengadun diskrukan dengan betul.
- Apabila menggunakan hos tambahan: Pembuangan aliran mortar awal mestilah dilakukan melalui pengadun yang dibekal sahaja (bukan melalui hos sambungan).
- Pasang pengadun baru untuk mendispens bungkus kerajang baru (pemasangan ketat)
- **Amaran!** Jangan sekali-kali alihkan pengadun semasa sistem bungkus kerajang berada di bawah tekanan. Tekan butang pelepas pada pendispens bagi mengelakkan mortar daripada terpercik.
- Hanya gunakan jenis pengadun yang dibekalkan dengan perekat. Jangan mengubahsuai pengadun dengan apa-apa cara.
- Jangan sekali-kali gunakan bungkus kerajang rosak dan/atau pemegang bungkus kerajang rosak atau tidak bersih.

Nilai beban rendah/potensi kegagalan titik pengikatan disebabkan pembersihan lubang jara tidak mencukupi. Lubang jara mestilah bersih daripada serpih-serpihan, habuk, alr, als, minyak, gris dan bahan cemar lain sebelum suntikan perekat.

- Mata gerudi berongga Hilti TE-CD, TE-YD mesti digunakan bersama pembersih vakum Hilti yang diselenggara dengan baik yang mempunyai model dan keupayaan sedutan (kadar aliran isi padu) seperti yang ditetapkan dalam jadual aksesori.
- Untuk meniup keluar daripada lubang jara – tiup keluar dengan udara tanpa minyak sehingga aliran udara kembali adalah bebas daripada habuk yang ketara.
- Untuk mencurah air ke lubang jara – curah dengan tekanan talian air sehingga air mengalir dengan lancar.
- Penting! Keluarkan semua air dari lubang jara dan sembur menggunakan udara mampat bebas minyak sehingga lubang jara benar-benar kering sebelum menyuntik mortar (tidak terpakai untuk lubang yang digerudi penukil dalam kegunaan bawah air).
- Pancitkan pelekat dengan segera selepas membersihkan lubang gerek. Jika tidak, air mungkin memasuki lubang gerek apabila menggunakan bahan asas yang basah.

Pastikan lubang jara disilkan dari belakang lubang jara tanpa membentuk lubang udara.

- Jika perlu, gunakan aksesori/sambungan untuk sampai ke belakang lubang jara.
- Untuk aplikasi atas gunakan aksesori atas HIT-SZ/IP dan berhati-hati apabila memasukkan elemen mengikat. Perekat berlebihan mungkin dipaksa keluar dari lubang jara. Pastikan tiada mortar titis ke dalam pemasangan.
- Jika pengadun baru dipasang ke dalam bungkus kerajang yang dibuka sebelum ini, tarikan picu pertama mesti dibuat.
- Pengadun baru mesti digunakan untuk setiap bungkus kerajang baru.

Disebabkan penjanaan haba semasa rawatan, unsur besi (batang) perlu diletakkan dalam masa bekerja yang dibenarkan atau kayu (bahan asas) akan dijejakkan secara negatif.

Tidak mematuhi kepada arahan seting ini boleh mengakibatkan kegagalan titik pengikatan!

ms

Hệ thống neo cấy dùng keo để củng cố cốt thép và neo cấy vào bê tông

- Trước khi sử dụng, xin vui lòng theo đúng hướng dẫn sử dụng và các biện pháp an toàn bắt buộc về mặt luật pháp.
- Xem Bảng Dữ liệu An toàn về sản phẩm này.

HiHi HIT-RE 500 V4

Contains: 2,2'-[(1-methylethylidene)bis(4,1-phenyleneoxymethylene)]bisoxirane (A); Trimethylolpropane triglycidylether (A); 2-methyl-1,5-pentanediamine (B); m-Xylylenediamine (B);



(A,B)



(A,B)



(A)



(A)



Nguy hiểm

H314 Gây bỏng da nghiêm trọng và nguy hiểm cho mắt. (A, B)

H317 Có thể gây ra phản ứng dị ứng da. (A, B)

H335 Có thể gây kích ứng đường hô hấp. (B)

H341 Bị nghi ngờ có thể gây khuyết tật di truyền. (A)

H360 Có thể gây hại cho khả năng sinh sản và bào thai. (A)

H319 Gây kích ứng nghiêm trọng cho mắt. (A, B)

P280 Đeo găng tay bảo vệ/mặc quần áo bảo hộ/dụng cụ bảo vệ mắt/bảo vệ mặt.

P262 Tránh tiếp xúc với mắt, da hoặc quần áo.

P305+P351+P338 **NEU DINH MẮT:** Rửa thật cẩn thận với nước trong vài phút. Tháo kính áp tròng nếu có và nếu dễ làm. Sau đó tiếp tục rửa

P333+P313 Nếu da bị dị ứng hoặc phát ban: Hãy xin chỉ dẫn của bác sĩ/thận trọng.

P337+P313 Nếu mắt vẫn bị kích ứng: Hãy xin chỉ dẫn của bác sĩ/thận trọng.

P302+P352 **TRONG TRƯỜNG HỢP CÓ TIẾP XÚC VỚI DA:** rửa lại với thật nhiều nước và xà phòng

Thiết bị bảo hộ lao động đề nghị:

Bảo vệ mắt: Kính bảo hộ lao động kiểu kín, ví dụ: Kính bảo hộ lao động #02065449 PP EY-CA NCH không màu; Kính bảo hộ lao động #02065591 PP EY-HA R HC/AF không màu;

Găng tay bảo hộ: EN 374; Vật liệu găng tay: Cao su nitril, NBR

Tránh tiếp xúc trực tiếp với hóa chất/ sản phẩm/ việc chuẩn bị các biện pháp tổ chức.

Người sử dụng có trách nhiệm lựa chọn cuối cùng về thiết bị bảo hộ lao động phù hợp

Các cảnh nhắc khi thải bỏ

Gói rộng Để nguyên vôi trộn và thải bỏ thông qua hệ thống thu gom Green Dot địa phương

- hoặc mã phế liệu EAK bao bì nhựa 15 01 02



Gói rộng hoàn toàn hoặc một phần:

- Phải được hủy bỏ như là một chất thải đặc biệt theo quy định của chính phủ.
 - Mã phế liệu EAK: sơn, mực, keo và nhựa có ký hiệu 20 01 27* chứa các thành phần nguy hiểm.
 - hoặc mã phế liệu: keo và chất trám trám EAK 08 04 09* chứa dung môi hữu cơ và các thành phần nguy hiểm khác.

Hàm lượng: 330 ml / 11.1 fl. oz 500 ml / 16.9 fl. oz

Trọng lượng: 465 g / 16.4 oz 705 g / 24.8 oz

Bảo hành: Tham khảo các điều khoản và điều kiện Hilti tiêu chuẩn về bán hàng để biết thông tin bảo hành.

Việc không tuân thủ các hướng dẫn lắp đặt này, sử dụng neo không phải của Hilti, tình trạng bề tông kém hoặc có vấn đề hoặc cách sử dụng khác thường có thể ảnh hưởng đến độ tin cậy hoặc hiệu suất của việc định vị.

Thông tin sản phẩm

- Luôn đính kèm hướng dẫn sử dụng này cùng với sản phẩm.
- Đảm bảo rằng hướng dẫn sử dụng luôn đi kèm sản phẩm thậm chí khi đã giao cho người khác.
- **Bảng Dữ liệu An toàn:** Xem lại Bảng Dữ liệu An toàn trước khi sử dụng.
- **Kiểm tra ngày hết hạn:** Hãy xem ngày hết hạn in trên bao bì (tháng/năm). Không dùng sản phẩm hết hạn.
- **Nhiệt độ gói sản phẩm trong quá trình sử dụng:** +5 °C đến 40 °C / 41 °F đến 104 °F.
- **Điều kiện vận chuyển và bảo quản:** Bảo quản ở nơi thoáng mát, khô ráo và tránh ánh sáng trong khoảng nhiệt độ +5 °C đến 25 °C / 41 °F đến 77 °F.
- Đối với những áp dụng không ghi trong tài liệu này/vượt quá giá trị đã định, vui lòng liên hệ với Hilti.
- **Nếu dùng gói sản phẩm nhiều lần, thời gian dùng tối đa là 4 tuần.** Để vôi trộn kèm theo sản phẩm và bảo quản trong điều kiện bảo quản yêu cầu. Nếu dùng lại, gần vôi trộn mới và bỏ đi lượng hóa chất neo cấy ban đầu.

CẢNH BÁO



Xử lý không chính xác có thể tạo ra các mảng vữa. Vữa khi tiếp xúc với mắt có thể gây ra những tổn thương không thể hồi phục!

- Luôn mặc quần áo bảo hộ, mang găng tay, kính bảo vệ mắt kín trước khi xử lý vữa!
- Không pha trộn mà không có vôi trộn gần đúng cách.
- Khi sử dụng ống mềm nối dài: việc loại bỏ dòng vữa ban đầu chỉ được thực hiện thông qua vôi trộn được cung cấp (không thông qua ống mềm nối dài).
- Gắn vôi trộn mới trước khi pha trộn gói sản phẩm mới (đảm bảo vô khuẩn).
- Cảnh báo! Không được tháo vôi trộn khi hệ thống gói đang nén. Nhấn nút mở bộ trộn để tránh tạo ra các mảng vữa.
- Chỉ dùng loại vôi trộn được cung cấp kèm theo hóa chất này. Không điều chỉnh vôi trộn dưới bất cứ hình thức nào.
- Không sử dụng gói đã hỏng và/hoặc đầu giữ gói bị hỏng hoặc dơ.

Giá trị tải trọng kém/không thể định vị các điểm do việc chưa làm sạch lỗ khoan. Lỗ khoan phải khô và không có mảnh vụn, bụi, nước, nước đá, dầu, mỡ và các tạp chất khác bám vào trước khi bơm hóa chất.

- Phải sử dụng mũi khoan lỗ rỗng Hilti TE-CD, TE-YD kết hợp với máy hút bụi Hilti được bảo trì đúng cách có môđen và công suất hút (định mức lưu lượng thể tích) như được quy định trong bảng phụ kiện.
- Để thổi sạch lỗ khoan – hãy thổi bằng khí không dầu cho đến khi luồng khí hồi không có bụi.
- Để phun nước rửa lỗ khoan – hãy phun bằng vôi áp lực đến khi thấy nước ra sạch.
- Lưu ý! Lấy hết nước trên lỗ khoan và thổi bằng khí nén không dầu cho đến khi lỗ khoan hoàn toàn khô trước khi bơm vữa (không dùng cho lỗ khoan bằng búa trong ứng dụng dưới nước).
- Bơm keo dính ngay sau khi vệ sinh lỗ khoan. Nếu không, nước có thể vào lỗ khoan khi dùng vật liệu nền ướt.

Bảo đảm rằng vữa được bơm vào lỗ khoan từ chỗ trộn cùng và không tạo ra các bọt khí.

- Nếu cần thiết, sử dụng thiết bị phụ tùng/phụ kiện để tiếp cận chỗ trộn cùng của lỗ khoan.
- Đối với các ứng dụng trên cao, hãy sử dụng phụ kiện trên cao HIT-SZ / IP và cần đặc biệt chú ý khi đưa vào thành phần định vị. Keo thừa có thể bị đẩy ra khỏi lỗ khoan. Phải đảm bảo không có mảng vữa rớt trên dụng cụ lắp đặt.
- Nếu gần vôi trộn mới vào gói đã mở trước đó, cần phải bỏ đi lớp trên cùng của gói.
- Gói mới phải dùng vôi trộn mới.

Do nhiệt độ ra trong thời gian đông cứng, phần tử kim loại (que) phải đặc lại trong thời gian hoạt động cho phép, nếu không, gổ (vật liệu nền) có thể bị ảnh hưởng không tốt.

Không tuân theo các hướng dẫn lắp đặt này có thể dẫn đến việc không thể định vị các điểm!

AE	Hilti Emirates L.L.C. Dubai Investment Park AE-Dubai Tel +971 800 44584	GR	HILTI Ελλάς AEE Α. Κύμης 132 15123 Μαρσούσι, Αθήνα - Ελλάδα T +30 210 288 0600	NZ	Hilti (New Zealand) Ltd. Level 1, Building B 600 South Road Ellerslie 1051 NZ-Auckland Tel +64 9 571 9995
AR	Hilti Argentina S.R.L. Profesor Manuel García 4760, B1605 BIB - Munro, AR-Buenos Aires Tel +54 11 4721 4400	HK	Hilti (Hong Kong) Ltd. 701-704, 7/F, Tower A Manulife Financial Centre 223 Wai Yip Street, Kwun Tong KowloonTel +852 27734 700	PH	Hilti (Philippines) Inc. 2256 Pasong Tamo Extension, Edsa Brgy. Magallanes, 1224 Makati City Tel +632 784 7100
AT	Hilti Austria Ges.m.b.H. Altmannsdorferstr. 165 Postfach 316, AT-1231 Wien, Tel +43 1 66101	ID	P.T. Hilti Nusantara The Garden Center Level 3 No. 3-11B Kawasan Komersial Cilandak, Jl. Raya Cilandak KKO, 12560 Jakarta Tel +62 21 789 0850	PT	Hilti (Portugal) Produtos e Serviços lda, Rua da Lionesa, n° 446, Ed. C39 PT-4465-671 Leça do Balio Tel +351 808 200 111
AU	Hilti (Aust.) Pty. Ltd. Level 5, 1G Homebush Bay Drive Rhodes N.S.W. 2138 Tel +61 131 292	IE	Hilti (Fastening Systems) Limited Unit C4, North City Business Park Finglas, IRL-Dublin 11 Tel +353 188 64101	QA	Hilti Qatar W.L.L. Souq Al Rawda, Salwa Road 24097 Doha Ad Dawhah Tel +974 4406 3600
BE	Hilti Belgium N.V./S.A. Z.4 Broekvlei 20, 1731 Asse Tel +32 2 467 7911	IN	Hilti India Private Limited F-90/4, Okhla Industrial Area Phase 1 New Delhi 110 020 Tel +9111 4270 1111	SA	Hilti Saudi Arabia for Construction Tools LLC, Kilo 14, King Fahd Street PO Box 15930, KSA-21454 Jeddah Tel +966 2 213 8400
BR	Hilti do Brasil Comercial Ltda. Al. Rio Negro, 500 - Torre A, 9º andar 06454-000 Barueri, SP Tel +55 11 4134 9000	IT	Hilti Italia S.p.A. Piazza Montanelli 20 IT-20099 Sesto San Giovanni (Milano) Tel +39 02 212 72	SG	Hilti Far East Private Ltd. No 20 Harbour Drive, #06-06/08 PSA Vista SGP-Singapore 117612 Tel +65 6777 7887
CH	Hilti (Schweiz) AG, Soodstrasse 61 CH-8134 Adliswil Tel +41 844 84 84 85	JP	日本ヒルティ株式会社 神奈川県横浜市都筑区茅ヶ 崎南2-6-20 224-8550 〒 - 日本 T +81 45 943 6211	TH	บริษัท ฮิลติ (ไทยแลนด์) จำกัด 1858/107-108 อาคาร อินเตอร์ลิงค์ ชั้น 24 10260 กรุงเทพฯ - Thailand T +66 2 714 5300
CL	Hilti Chile Ltda., Av. Apoquindo 4501, piso 13, Las Condes 7550000, Santiago, Tel +562 655 3000	KR	7th floor, 12 Beopwon-ro 11-gil (Hanyang Tower), Songpa-gu, Seoul 서울시 송파구 법원로 11길 12 (한양타워) 7층 T 080-220-2000 (수신자 부담)	TR	Hilti İnşaat Malz. Tic. A.Ş., Barbaros Mahallesi Ağaoglu My Office Çiğdem Sok No:15/A, 34746 Ataşehir/İstanbul Tel +90 216 528 68 00
CN	8F, Tower 2, No.58 Yao Yuan Rd., Pudong District, Shanghai 上海市浦东新区耀元路58号2 号楼8楼 电话: +86 21 6016 7316 传真: /邮编: 200126 中国境内化学事故应急咨询电话: +86-400-6267-911	LI	Hilti AG Feldkircherstraße 100 9494 Schaan Tel +423 234 2111	TW	24F, No. 16 Xinzhan Rd, Banqiao Dist., New Taipei City 220, Taiwan 新北市板橋區新站路16號24樓 T +886 2 6630 0345
CR	Superba S.A., 200 Mts. Oeste de Matra la Uruca, CR-San Jose, Tel +506 2255 1044	MA	Hilti Maroc 6, Allée des Cypres, Ain Sebâa MA-Casablanca Tel +212 522 67 58 00	ZA	Hilti (South Africa) (Pty) Ltd. 2 Tugela Lane Waterfall Logistics Precinct Corner Bridal Veil Road and R101 2090 Midrand Tel +2711 2373000
CY	Cyprus Trading Corp. Ltd. Domex Operations, CTC House, Athalassa P.O. Box 21744, CY-1589 Nicosia Tel +357 22 740 340	MX	Hilti Mexicana, S.A. de C.V. Jaime Balmes 8, Oficina 102, 1er Piso Col. Los Morales Polanco Del. Miguel Hidalgo MEX-Mexico City 11510 Tel +5255 5387-1600		
DE	Hilti Deutschland AG Hiltistr. 2, D-86916 Kaufering Tel +49 8191 90-0	MY	Hilti (Malaysia) Sdn. Bhd. F-5-A, Sime Darby Brunfield Tower, No. 2, Jalan PJU 1A/7A Oasis Square, Oasis Damansara MY-47301 Petaling Jaya Tel +60 3 5628 7222		
ES	HILTI ESPAÑOLA, S.A. Camino Fuente de la Mora 1-3a planta, 28050 Madrid Tel +34 902 10 04 75	NL	Hilti Nederland B.V. Leeuwenhoekstraat 4 NL-2652 XL Berkel en Rodenrijs Tel +31 10 5191111		
FR	Hilti France S.A.S. 126 rue Gallieni 92100 Boulogne-Billancourt Tel +33 825 01 05 05				
GB	Hilti (Gt. Britain) Ltd. 1 Trafford Wharf Road Trafford Park, GB-M17 1BY Manchester Tel +44 161 886 1000				



21

Hilti AG
FL-9494 Schaan
Hilti Werke

2873-CPR-201-66
ETA-20/0541
Notified body 2873
EAD 330499-01-0601

www.hilti.group



21

Hilti AG
FL-9494 Schaan
Hilti Werke

2873-CPR-201-67
ETA-20/0540
Notified body 2873
EAD 330087-01-0601

www.hilti.group



21

Hilti AG
FL-9494 Schaan
Hilti Werke

2873-CPR-201-24
ETA-20/0539
Notified body 2873
EAD 332402-00-0601

www.hilti.group



21

Hilti AG
FL-9494 Schaan
Hilti Werke

2873-CPR-201-65
ETA-20/0475
Notified body 2873
EAD 332347-00-0601

www.hilti.group



21

Hilti AG
FL-9494 Schaan
Hilti Werke

2873-CPR-201-41
ETA-18/1022
Notified body 2873
EAD 332347-00-0601

www.hilti.group



21

Hilti AG
FL-9494 Schaan
Hilti Werke

2873-CPR-201-75/07.14
ETA-20/0834
Notified body 2873
EAD 130006-00-0304

www.hilti.group



21

Hilti AG
FL-9494 Schaan
Hilti Werke

2873-CPR-201-74
ETA-20/0697
Notified body 2873
EAD 332347-00-0601

www.hilti.group

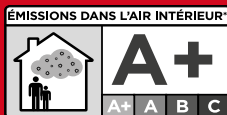


Certified to
NSF/ANSI/CAN 61

Info | Shop



<http://qr.hilti.com/r4929903>



* Information sur le niveau d'émission de substances volatiles dans l'air intérieur, présentant un risque de toxicité par inhalation, sur une échelle de classe allant de A+ (très faibles émissions) à C (fortes émissions).

www.hilti.group

Made in Germany

Hilti = registered trademark of Hilti Corporation, Schaan, Liechtenstein
© 2022

Right of technical changes reserved S.E. & O.



2294855

2294855 V03-04.2022